DELTACO
A NORDIC BRAND

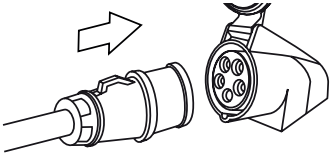
E-CHARGE

EV-3226

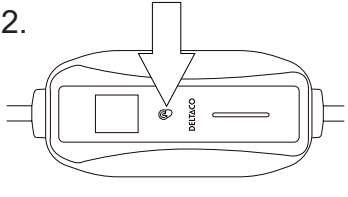
EV CHARGER

DAN	Brugermanual
DEU	Benutzerhandbuch
ELL	Εγχειρίδιο χρήστη
ENG	User manual
EST	Kasutusjuhend
FIN	Käyttöopas
FRA	Manuel d'utilisation
HRV	Korisnički priručnik
HUN	Felhasználói kézikönyv
LAV	Lietošanas pamācība
LIT	Naudojimo instrukcija
NLD	Gebruiksaanwijzing
NOR	Brukermanual
POL	Instrukcja obsługi
SPA	Manual del usuario
SWE	Användarmanual

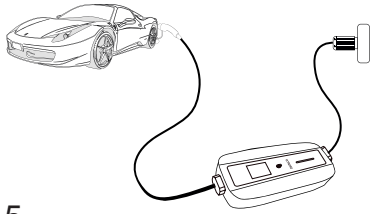
1.



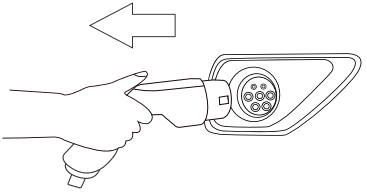
2.



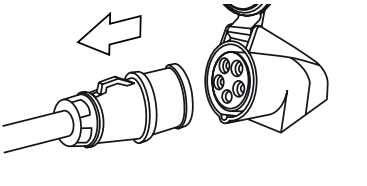
4.



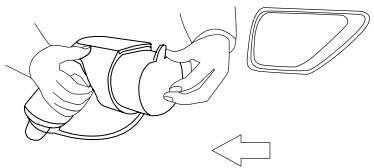
5.



6.



7.



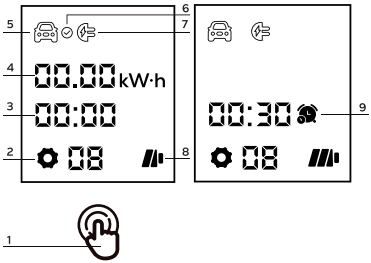
DAN **2** Tryk og hold nede (ca. 1–2 sekunder) for at ændre strøm, eller tryk en enkelt gang på knappen for at indstille en forsinket starttimer.
DEU **2.** Halten Sie sie gedrückt (ca. 1–2 Sekunden), um den Strom zu ändern, oder Drücken Sie die Taste einmal, um einen verzögerten Start einzustellen.
ELL **2** Πατήστε και κρατήστε πατημένο (περίπου 1-2 δευτερόλεπτα) για να αλλάξετε το ρεύμα ή πατήστε απλά το κουμπί για να ρυθμίσετε το χρονόμετρο καθυστερημένης έναρξης.
ENG **2** Press and hold (about 1–2 seconds) to change current or single press the button to set a delayed start timer.
EST **2** Vajutage ja hoidke (umbes 1–2 sekundit) voolutugevuse muutmiseks või vajutage üks kord nupule viivitusega käivitamise taimeri määramiseks.
FIN **2** Pidä sitä pohjassa (n. 1–2 sekuntia), jos haluat muuttaa virtamäärää. Paina painiketta lyhyesti, jos haluat kytkeä päälle ajastetun käynnistyksen.
FRA **2** Appuyez et maintenez le bouton (environ 1 à 2 secondes) pour modifier le courant ou appuyez une seule fois sur le bouton pour régler une minuterie de démarrage différé.
HRV **2** Pritisak i držanje (oko 1–2 sekunde) za promjenu struje ili jedan pritisak na tipku za postavljanje tajmera za odgođeni start.
HUN **2** Tartsa nyomva (kb. 1–2 másodpercig) az áramerősség váltásához, vagy nyomja meg egyszer a gombot a késleltetett indítás beállításáig.
LAV **2** Nospiediet un turiet (apmēram 1–2 sekundes), lai mainītu strāvas lielumu, vai vienu reizi nospiediet pogu, lai iestatītu atliktas iedarbināšanas taimeri.
LIT **2** Palaikykite (maždaug 1–2 sekundes) norėdami pakeisti srovę arba nuspauskite ir spustelėkite mygtuką vieną kartą, kad nustatytumėte atidėtos pradžios laikmatį.
NLD **2** Houd de knop ingedrukt (ongeveer 1–2 seconden) om de stroom te veranderen of druk één keer op de knop om de timer met geprogrammeerde start in te stellen.
NOR **2** Hold (ca. 1–2 sekunder) for å endre strøm, eller enkelttrykk på knappen for å stille inn en forsinket starttidtaker.
POL **2** Naciśnij i przytrzymaj (przez około 1–2 sekundy), aby przełączyć prąd, lub jednorazowo naciśnij przycisk, aby ustawić czasomierz z opóźnionym startem.
SPA **2.** Mantèngalo presionado (alrededor de 1-2 segundos) para cambiar la corriente o presionar una sola vez el botón para configurar un temporizador de inicio retrasado.
SWE **2** Håll ned (cirka 1–2 sekunder) för att ändra ström eller enkeltryck på knappen för att ställa in en fördröjd start timer.

DELTACO
A NORDIC BRAND

DAN

Tak, fordi du valgte Deltaco!

Sikkerhedsinstruktioner
1. Følg manualen for at bruge denne enhed. Manglende overholdelse af instruktionerne kan medføre fare for person eller skade på ejendom.
2. Du skal også følge dokumentationen vedrørende opladning af din elbil.
3. Fungerer måske ikke, hvis det anvendes på it eller andre udgravede systemer, såsom en isoleret viklingsgenerator eller isolerende transformer.
4. Brug ikke dette produkt, hvis kablet, stikket eller denne kontrolboks er beskadiget.
5. Bruges kun til opladning af elbiler.
6. Må kun anvendes under beskyttelse af fejlstrømsafbrydere.
7. Enheden indeholder ingen dele, der kan serviceres af brugeren. Du må ikke selv åbne eller ændre nogen del af enheden. Kun autoriserede elektrikere med sikkert værktøj må udføre vedligeholdelse.
8. Hvis dette produkt ikke fungerer korrekt, skal du stoppe med at bruge det. Kontakt i stedet den forhandler, hvor du har købt produktet, eller en autoriseret elektriker eller Deltacos support.
9. Lad ikke opladeren være uden opsyn, før den er i opladningsstatus.
10. Kontroller regelmæssigt opladeren for synlige skader. Risiko for elektrisk stød ved brug af en beskadiget oplader.
11. Afbryd ikke forbindelsen, mens enheden oplades. Hverken køretøjets stik eller stikkontakten må afbrydes, mens de er i brug.
12. Beskyt denne enhed mod væsker/vand, regn, vind, sne og sand, selvom den er IP44-klassificeret, sikkerhed først.
13. Dette produkt må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
14. Må ikke anvendes, opbevares eller transporteres i ekstrem varme eller ekstrem kulde, se drifts- og opbevaringstemperaturer.
15. Driftstemperatur min. -25°C maks. +50°C omgivelsestemperatur. Den omgivende luft må ikke indeholde syrer eller andre ætsende eller eksplosive gasser.
16. Dette produkt bør ikke anvendes i nærheden af et stærkt magnetfelt.
17. Dette produkt forventes at fungere normalt i højder op til 2000 m. I højere højder kan produktet opføre sig uventet, eller der kan være risiko for elektrisk fare.
18. Lad ikke opladeren hænge ved kablet, slidskaderne på kablet og kontakterne kan blive betydeligt høje, da kablet og opladeren er tunge. Risiko for elektrisk stød, materielle skader og personskade. Du skal understøtte vægten af opladeren og kablet på en sikker og stabil måde. Hæng f.eks. opladeren på en krog via hængehullet bag på produktet.
19. Hvis du har opladeren eller kablet på jorden, kan de let beskadiges, holdes væk fra jorden og beskyttes mod faldskader.
20. Dette produkt kan forårsage en snublefare.
21. Gamle eller fejlagtige kontakter eller kabelledningsgrene i bygningen kan forårsage overophedning ved høje belastninger, hvilket igen kan være en brandrisiko. På grund af denne risiko skal du lade et autoriseret elinstallationsfirma kontrollere den elektriske installation.
22. Produktet skal tilsluttes direkte til en stikkontakt uden brug af et forlængerkabel.
23. Produktet skal tilsluttes uden brug af adapter.
24. Denne enhed skal være jordforbundet.



1. Knap: Skifter mellem 6/8/10/13/16A (Tryk og hold nede)
Enkelt tryk for at indstille en forsinkelsestimer fra 30 minutter til 10 timer.
Knappen er en touch-knap, så berøring er nok.
2. Ladestrøm (I "A" = ampere)
3. Opladningstid
4. Ladeeffekt i kW/h (i øjeblikket)
5. Angiver, at den er klar
6. Angiver, at den er tilsluttet et elektrisk køretøj
7. Angiver, at denne enhed er tilsluttet strøm.
8. Status for opladning
9. Forsinket starttimer

Anvendelse
Kontrolboksen skal hænges op for at reducere kabelbelastningen på CEE 16A-stikket. Vi anbefaler, at du hænger kontrolboksen op via krogen.
Tilslut strømstikket til stikkontakten, 3-faset kontakt.
Displayet og LED tændes.
Tryk og hold nede i ca. 5 sekunder for at gå ind i indstillingstilstand (ampere). Den blinker for at bekræfte indstillingstilstanden. Slip knappen. Den vil blive ved med at blinke.
Klik nu enkeltvis for at gennemgå ampereindstillingerne, indtil du når den ønskede ampereindstilling. Den vil fortsætte med at blinke i cirka 20 sekunder. Og stop så med at blinke. Nu er den klar til at blive forbundet til din bil. Du kan skifte mellem 6/8/10/13/16A.
Tryk en gang på knappen for at indstille en forsinkelsestimer fra 30 minutter til 10 timer. Timeren er tiden, før opladningen starter. Hvert tryk øger tiden med 30 minutter.
For at genstarte timeren fra 0 skal du fortsætte med at trykke, indtil den når 0. For at nulstille timeren fuldstændigt skal du frakoble kablet fra strømforsyningen og tilslutte det igen.
Tilslut type 2-stikket til dit elektriske køretøj.
Opladeren registrerer automatisk forbindelsesstatus og håndtryksprotokol og begynder at oplade.
Kontroller displayet for at bekræfte, at det oplades.

Brug af lokationer
Typiske anvendelsessteder for dette produkt ville være beskyttede steder eller områder med tage, såsom en garage eller en parkeringsplads med tag.
Kompatibilitet
Oplader EV-3226 er til alle elektriske køretøjer med type 2-kontakter.
Brug dem ikke sammen med andre typer

LED status

Status	Rød (Fejl)	Grøn (1)	Grøn (2)	Grøn (3)
Klar (6A)	Slukket	Slukket	Slukket	Tændt
Klar (8A)	Slukket	Slukket	Tændt	Slukket
Klar (10A)	Slukket	Tændt	Slukket	Slukket
Klar (13A)	Slukket	Slukket	Tændt	Tændt
Klar (16A)	Slukket	Tændt	Tændt	Slukket
Forbereder	Slukket	Blinker	Blinker	Blinker
Opladning	Slukket	Pulserende	Pulserende	Pulserende
Opladning fuldført	Slukket	Tændt	Tændt	Tændt
Fejl	Blinker	Slukket	Slukket	Slukket

DELTACO
A NORDIC BRAND

DEU

Indstil timer: Hvis der indstilles en timer, blinker en af LED'erne. Reserveret: Hvis enheden er i reserveret tilstand, blinker LED'erne afhængigt af den aktuelt indstillede strøm. For eksempel blinker 3. LED med 6A.

Fejlkoder
Hvis der i øjeblikket er en igangværende fejl i enheden, viser displayet en fejlkode.
Eksempel: Hvis reststrømsenheden (RCD) er aktiveret, viser den: "01", hvor "01" er fejlkoden.
Skærmkode: 01. Rød LED blinker 1 gang. Indikationer: strømlækage, reststrømsenhed (RCD) er aktiveret. Løsning: Sluk for enheden, og kontroller elbilen og opladeren.
Skærmkode: 02. Rød LED blinker 2 gange. Angiver: overstrømsbeskyttelse aktiveret. Løsning: Sluk for enheden, og kontroller elbilen.
Skærmkode: 03. Rød LED blinker 3 gange. Angiver: Beskyttelse mod jordfejl aktiveret. Løsning: Sluk for enheden, og kontroller distributionsnettet.
Skærmkode: 04. Rød LED blinker 4 gange. Indikationer: overspændings-/underspændingsbeskyttelse aktiveret. Løsning: Sluk for enheden, og kontroller distributionsnettet.
Skærmkode: 05. Rød LED blinker 5 gange. Angiver: Svejsefejlbeskyttelse aktiveret. Løsning: Kontakt venligst vores support.
Skærmkode: 06. Rød LED blinker 6 gange. Angiver: kommunikationsfejl (mellem kontrolboks og bil). Løsning: Kontroller, om stikkene er stramme. Prøv at tilslutte kablerne igen.

Elektrisk beskyttelse
Dette produkt har indbygget elektrisk beskyttelse. Se fejlkoder for fejlfinding.

Selvtest
Når dette produkt starter op, kører det en selvtest for at sikre sikkerheden. Det kontrollerer elektrisk beskyttelse. Hvis selvtesten er ok, tændes den grønne LED, der angiver, at den er klar.
Dette gøres automatisk, og der er ikke behov for nogen brugerhandling. Disse oplysninger er angivet til fejlfindingsformål.

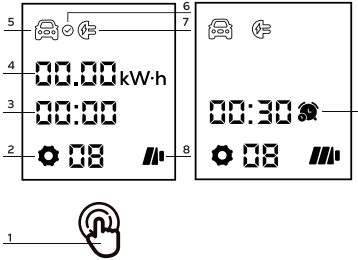
Rengøring
Afbryd fra strømmen og en tør klud til rengøring af denne enhed. For vanskelige pletter brug et mildt vaskemiddel og fugtig klud og tørre af med en tør klud.

Opbevaring
Afbryd kablet fra strømmen. Vi anbefaler at rengøre produktet, hvis det har pletter før opbevaring.

Support
Mere produktinformation kan findes på
www.deltaco.eu.
Kontakt os via e-mail: help@deltaco.eu.

Danke, dass Sie sich für Deltaco entschieden haben!

Sicherheitshinweise
1. Befolgen Sie die Bedienungsanleitung, um dieses Gerät zu benutzen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Gefahren für Personen oder zu Sachschäden führen.
2. Beachten Sie auch die Dokumentation zum Aufladen Ihres Elektrofahrzeugs.
3. Darf nicht in Verbindung mit IT- oder anderen ungeerdeten Systemen wie z. B. einem isolierten Wicklungsgenerator oder Trenntransformator verwendet werden.
4. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn das Kabel, der Stecker oder das Steuergerät beschädigt ist.
5. Nur zum Laden von Elektrofahrzeugen verwenden.
6. Darf nur unter dem Schutz eines Fehlerstromschutzschalters verwendet werden.
7. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Öffnen oder verändern Sie keine Teile des Geräts selbst. Nur autorisierte Elektriker mit sicheren Werkzeugen dürfen Wartungsarbeiten durchführen.
8. Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, verwenden Sie es nicht mehr. Wenden Sie sich stattdessen an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, an einen autorisierten Elektriker oder an den Kundendienst von Deltaco.
9. Lassen Sie das Ladegerät nicht unbeaufsichtigt, solange es sich nicht im Ladezustand befindet.
10. Überprüfen Sie das Ladegerät regelmäßig auf sichtbare Schäden, da bei Verwendung eines beschädigten Ladegeräts Stromschlaggefahr besteht.
11. Ziehen Sie den Stecker nicht ab, während das Gerät geladen wird. Weder der Fahrzeugstecker noch der Netzstecker dürfen während des Gebrauchs abgezogen werden.
12. Schützen Sie das Gerät vor Flüssigkeiten/Wasser, Regen, Wind, Schnee und Sand, auch wenn es IP-zertifiziert ist, Sicherheit geht vor.
13. Tauchen Sie dieses Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
14. Darf nicht bei extremer Hitze oder Kälte verwendet, gelagert oder transportiert werden (siehe Betriebs- und Lagertemperaturen).
15. Betriebstemperatur min -25°C max +50°C Umgebungstemperatur. Die Umgebungsluft sollte keine Säuren oder andere ätzende oder explosive Gase enthalten.
16. Dieses Produkt sollte nicht in der Nähe eines starken Magnetfeldes verwendet werden.
17. Es wird erwartet, dass dieses Produkt in Höhen bis zu 2000 m normal funktioniert. In größeren Höhen könnte sich das Produkt unerwartet verhalten oder es könnte ein Risiko für elektrische Gefahren bestehen.
18. Lassen Sie das Ladegerät nicht am Kabel hängen, da die Abnutzung des Kabels und der Kontakte sehr hoch sein kann, da das Kabel und das Ladegerät schwer sind. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags, von Sach- und Personenschäden. Sie müssen das Gewicht des Ladegeräts und des Kabels auf sichere und stabile Weise tragen. Hängen Sie das Ladegerät z. B. über die Aufhängeöffnung auf der Rückseite des Produkts an einen Haken.
19. Wenn Sie das Ladegerät oder das Kabel auf den Boden legen, können sie leicht beschädigt werden; halten Sie sie vom Boden fern und schützen Sie sie vor Sturzschäden.
20. Dieses Produkt kann eine Stolperfalle darstellen.
21. Alte oder fehlerhafte Kontakte oder Kabelverzweigungen im Gebäude können bei hoher Belastung zu Überhitzung führen, was wiederum ein Brandrisiko darstellt. Lassen Sie deshalb die Elektroinstallation von einem autorisierten Elektroinstallationsunternehmen überprüfen.
22. Das Produkt muss direkt an eine Steckdose angeschlossen werden, ohne dass ein Verlängerungskabel verwendet wird.
23. Das Produkt muss ohne Verwendung eines Adapters angeschlossen werden.
24. Dieses Gerät muss geerdet sein.



1. Taste: schaltet zwischen 6/8/10/13/16A um (Gedrückt halten) Einmaliges Drücken, um eine Zeitverzögerung von 30 Minuten bis 10 Stunden einzustellen.
Bei der Taste handelt es sich um eine Berührungstaste, so dass eine einfache Berührung ausreicht.
2. Ladestrom (in A = Ampere)
3. Ladedauer
4. Ladeleistung in kW/h (aktuell)
5. zeigt an, dass es bereit ist
6. Zeigt an, dass es an ein Elektrofahrzeug angeschlossen ist
7. Zeigt an, dass das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist
8. Status des Ladevorgangs
9. Timer für verzögerten Start

Verwendung
Der Schaltkasten muss aufgehängt werden, um die Kabelspannung am CEE 16A-Stecker zu verringern. Wir empfehlen, den Schaltkasten an einem Haken aufzuhängen.
Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, 3-Phasen-Kontakt. Das Display und die LEDs schalten sich ein.
Halten Sie die Taste etwa 5 Sekunden lang gedrückt, um den Einstellungsmodus (Ampere) aufzurufen. Das Gerät blinkt, um den Einstellungsmodus zu bestätigen. Lassen Sie die Taste los. Das Gerät blinkt weiterhin.
Klicken Sie nun einzeln auf die Ampere-Einstellungen, bis Sie die gewünschte Ampere-Einstellung erreicht haben. Diese blinkt etwa 20 Sekunden lang und hört dann auf zu blinken. Nun ist das Gerät bereit für den Anschluss an Ihr Fahrzeug. Sie können zwischen 6/8/10/13/16A umschalten.
Drücken Sie einfach die Taste, um einen Verzögerungstimer von 30 Minuten bis 10 Stunden einzustellen. Der Timer gibt die Zeit an, bevor der Ladevorgang beginnt. Jeder Druck erhöht die Zeit um 30 Minuten.
Um den Timer von 0 an neu zu starten, halten Sie die Taste gedrückt, bis er 0 erreicht. Um den Timer vollständig zurückzusetzen, trennen Sie bitte das Kabel von der Stromversorgung und schließen Sie es erneut an.
Schließen Sie den Typ-2-Stecker an Ihr Elektrofahrzeug an. Das Ladegerät erkennt automatisch den Verbindungsstatus und das Handshaking-Protokoll und beginnt den Ladevorgang. Überprüfen Sie auf dem Display, ob der Ladevorgang läuft.

Einsatzorte
Typische Einsatzorte für dieses Produkt sind geschützte Orte oder überdachte Bereiche, wie z. B. eine Garage oder ein Parkplatz mit Überdachung.

Kompatibilität
Das Ladegerät EV-3226 ist für alle Elektrofahrzeuge mit Typ-2-Kontakten geeignet.
Verwenden Sie es nicht mit anderen Typen.

LED-Status

Status	Rot (Störung)	Grün (1)	Grün (2)	Grün (3)
Bereit (6A)	Aus	Aus	Aus	Ein
Bereit (8A)	Aus	Aus	Ein	Aus
Bereit (10A)	Aus	Ein	Aus	Aus
Bereit (13A)	Aus	Aus	Ein	Ein
Bereit (16A)	Aus	Ein	Ein	Aus
Vorbereitung	Aus	blinkend	blinkend	blinkend
Aufladung	Aus	pulsierend	pulsierend	pulsierend
Aufladung abgeschlossen	Aus	Ein	Ein	Ein
Störung	blinkend	Aus	Aus	Aus

Timer einstellen: Wenn ein Timer eingestellt wird, blinkt eine der LEDs.
Reserviert: Wenn sich das Gerät im reservierten Modus befindet, blinken die LEDs in Abhängigkeit vom aktuell eingestellten Strom. Zum Beispiel blinkt bei 6A die 3. LED.

Fehlercodes
Liegt im Gerät eine Störung vor, wird auf dem Display ein Fehlercode angezeigt.
Beispiel: Wenn der Fehlerstromschutzschalter (RCD) ausgelöst hat, wird angezeigt: "01", wobei "01" der Fehlercode ist.
Anzeigecode: 01. Rote LED blinkt 1 Mal. Zeigt an: Leckstrom, Fehlerstromschutzschalter (RCD) hat ausgelöst. Lösung: Schalten Sie das Gerät aus und überprüfen Sie das Elektroauto und das Ladegerät.
Anzeigecode: 02. Rote LED blinkt 2 Mal. Zeigt an: Überstromschutz aktiviert. Lösung: Schalten Sie das Gerät aus und überprüfen Sie das Elektroauto.
Code anzeigen: 03. Rote LED blinkt 3 Mal. Zeigt an: Erdschlussschütz aktiviert. Lösung: Schalten Sie das Gerät aus und überprüfen Sie das Verteilungsnetz.
Anzeigecode: 04. Rote LED blinkt 4 Mal. Zeigt an: Überspannungs-/Unterspannungsschutz aktiviert. Lösung: Schalten Sie das Gerät aus und überprüfen Sie das Verteilungsnetz.
Code anzeigen: 05. Rote LED blinkt 5 Mal. Zeigt an: Schweißfehlerschutz aktiviert. Lösung: Bitte kontaktieren Sie unseren Support.
Code anzeigen: 06. Rote LED blinkt 6 Mal. Zeigt an: Kommunikationsfehler (zwischen Steuergerät und Fahrzeug. Lösung: Prüfen Sie, ob die Stecker fest sitzen. Versuchen Sie, die Kabel wieder anzuschließen.

Elektrische Schutzvorrichtungen
Dieses Produkt verfügt über integrierte elektrische Schutzvorrichtungen. Bitte beachten Sie die Fehlercodes zur Fehlerbehebung.

Selbsttest
Wenn das Gerät in Betrieb genommen wird, führt es einen Selbsttest durch, um die Sicherheit zu gewährleisten. Dabei werden die elektrischen Schutzvorrichtungen überprüft.
Das Display schaltet sich ein. Wenn der Selbsttest in Ordnung ist, bleibt die Anzeige eingeschaltet und zeigt damit an, dass das Gerät bereit ist.
Dies geschieht automatisch, und es ist kein Benutzereingriff erforderlich. Diese Information dient der Fehlersuche.

Reinigung
Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und verwenden Sie ein trockenes Tuch zur Reinigung. Bei hartnäckigen Flecken verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel und ein feuchtes Tuch und wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.

Lagerung
Trennen Sie das Kabel von der Stromversorgung. Wir empfehlen, das Gerät vor der Lagerung zu reinigen, falls es Flecken aufweist.

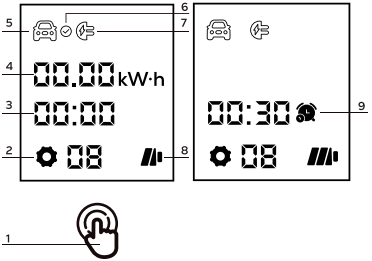
Unterstützung
Weitere Informationen zum Produkt finden Sie unter www.deltaco.eu.
Kontaktieren Sie uns per E-Mail: help@deltaco.eu.

ELL

Ευχαριστούμε που επιλέξατε τη Deltaco!

Οδηγίες ασφαλείας

1. Ακολουθήστε το εγχειρίδιο για να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο για άτομα ή υλικές ζημιές.
2. Πρέπει επίσης να ακολουθήσετε τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση του ηλεκτρικού σας οχήματος.
3. Δεν επιτρέπεται να λειτουργεί εάν χρησιμοποιείται σε IT ή άλλα μη γειωμένα συστήματα, όπως γεννήτρια μεμονωμένης περιέλιξης ή μετασχηματιστή απομόνωσης.
4. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν το καλώδιο, το βύσμα ή αυτό το κιβώτιο ελέγχου έχει υποστεί ζημιά.
5. Χρησιμοποιήστε μόνο για φόρτιση ηλεκτρικού οχήματος.
6. Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο υπό την προστασία του διακόπτη διαρροής ρεύματος.
7. Η συσκευή δεν περιέχει εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη. Μην ανοίγετε ή τροποποιείτε κανένα μέρος της συσκευής μόνοι σας. Τη συντήρηση μπορούν να πραγματοποιούν μόνο εξουσιοδοτημένοι ηλεκτρολόγοι με ασφαλή εργαλεία.
8. Εάν αυτό το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά, σταματήστε να το χρησιμοποιείτε και επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής από όπου αγοράσατε το προϊόν ή με εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο ή με την υποστήριξη της Deltaco.
9. Μην αφήνετε τον φορτιστή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε κατάσταση φόρτισης.
10. Ελέγχετε τακτικά το φορτιστή για ορατές ζημιές. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν χρησιμοποιείτε φορτιστή που έχει υποστεί ζημιά.
11. Μην αποσυνδέετε την συσκευή ενώ φορτίζει. Ούτε το βύσμα του οχήματος ούτε το βύσμα ρεύματος επιτρέπεται να αποσυνδεθούν κατά τη χρήση.
12. Προστατέψτε αυτή τη συσκευή από υγρά/νερό, βροχή, ανεμο, χιόνι και άμμο, ακόμα κι αν έχει βαθμολογία IP, πρωτα η ασφαλεια.
13. Μη βυθίζετε αυτό το προϊόν σε νερό ή άλλα υγρά.
14. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ή να αποθηκεύεται ή να μεταφέρεται σε υπερβολική ζέστη ή υπερβολικό κρύο. Δείτε τις θερμοκρασιές λειτουργίας και αποθήκευσης.
15. Θερμοκρασία λειτουργίας: ελάχιστη -25°C, μέγιστη +50°C θερμοκρασία περιβάλλοντος. Ο αέρας του περιβάλλοντος δεν πρέπει να περιέχει οξέα ή άλλα διαβρωτικά ή εκρηκτικά αέρια.
16. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε ισχυρό μαγνητικό πεδίο.
17. Αυτό το προϊόν αναμένεται να λειτουργεί κανονικά σε υψόμετρο έως 2000 μέτρα. Σε μεγαλύτερα υψόμετρα το προϊόν ενδέχεται να έχει απροσδόκητη συμπεριφορά ή να υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
18. Μην αφήνετε το φορτιστή να κρέμεται από το καλώδιο, η φθορά του καλωδίου και των επαφών μπορεί να γίνει πολύ μεγάλη, καθως το καλώδιο και ο φορτιστής είναι βαριά. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, υλικών ζημιών και τραυματισμού ατόμων. Πρέπει να στηρίζετε το βάρος του φορτιστή και του καλωδίου με ασφαλή και σταθερό τρόπο. Για παράδειγμα, κρεμάστε το φορτιστή σε ένα γάντζο, μέσω της οπής ανάρτησης στο πίσω μέρος του προϊόντος.
19. Εάν έχετε τον φορτιστή ή το καλώδιο στο έδαφος, μπορεί εύκολα να καταστραφούν. Κρατήστε τα μακριά από το έδαφος και προστατευμένα από ζημιές από πτώση.
20. Αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο σκοντάμματος.
21. Παλιές ή πιεσθασμένες επαφές ή διακλαδώσεις καλωδιακής γραμμής στο κτίριο μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση σε υψηλά φορτία, κάτι που με τη σειρά του μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο πυρκαγιάς. Λόγω αυτού του κινδύνου, αφήστε μια εξουσιοδοτημένη εταιρεία ηλεκτρικών εγκαταστάσεων να ελέγξει την ηλεκτρική εγκατάσταση.
22. Το προϊόν πρέπει να συνδέεται απευθείας σε μια πρίζα χωρίς τη χρήση καλωδίου επέκτασης.
23. Το προϊόν πρέπει να συνδέεται χωρίς τη χρήση προσαρμογέα.
24. Αυτή η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.



1. Κουμπί: Εναλλαγή μεταξύ 6/8/10/13/16A (Πατήστε παρατεταμένα)
ένα πάτημα για να ρυθμίσετε ένα χρονόμετρο καθυστέρησης από 30 λεπτά σε 10 ώρες.
Το κουμπί είναι ένα κουμπί αφής, επομένως αρκεί μόνο ένα άγγιγμα.
2. Ρεύμα φόρτισης (σε "A" = αμπέρ)
3. Χρόνος φόρτισης
4. Αποτέλεσμα φόρτισης σε kW/h (επί του παρόντος)
5. Δείχνει ότι είναι έτοιμο
6. Δείχνει ότι είναι συνδεδεμένο με ηλεκτρικό όχημα
7. Δείχνει ότι αυτή η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
8. Κατάσταση φόρτισης
9. Χρονόμετρο καθυστερημένης έναρξης

Χρήση

Το κιβώτιο ελέγχου πρέπει να κρεμαστεί για να μειωθεί η καταπόνηση του καλωδίου στη φίσα CEE 16A. Συνιστούμε να κρεμάσετε το κιβώτιο ελέγχου με χρήση του γάντζου. Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στην πρίζα με επαφή 3 φάσεων.
Η οθόνη και τα LED θα ανάψουν.
Πατήστε και κρατήστε πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα για να εισέλθετε στη λειτουργία ρύθμισης (Αμπέρ). Θα αναβοσβήσει για να επιβεβαιώσει τη λειτουργία ρύθμισης. Αφήστε το κουμπί. Θα συνεχίσει να αναβοσβήνει.
Τώρα κάντε μονά κλικ για να εναλλάσσεστε στις ρυθμίσεις Αμπέρ μέχρι να φτάσετε στη ρύθμιση Αμπέρ που θέλετε. Θα συνεχίσει να αναβοσβήνει για περίπου 20 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια θα σταματήσει. Τώρα είναι έτοιμο να συνδεθεί με το αυτοκίνητό σας. Μπορείτε να κάνετε εναλλαγή μεταξύ 6/8/10/13/16A.
Πατήστε άπαξ το κουμπί για να ρυθμίσετε ένα χρονόμετρο καθυστέρησης από 30 λεπτά σε 10 ώρες. Το χρονόμετρο δείχνει την ώρα πριν από την έναρξη της φόρτισης. Κάθε πάτημα αυξάνει τον χρόνο κατά 30 λεπτά.
Για επανεκκίνηση του χρονοδιακόπτη από το 0 συνεχίστε να πατάτε μέχρι να φτάσει στο 0. Για να επαναφέρετε πλήρως το χρονόμετρο, αποσυνδέστε το καλώδιο από την παροχή ρεύματος και επανασυνδέστε το.
Συνδέστε το βύσμα τύπου 2 στο ηλεκτρικό σας όχημα.
Ο φορτιστής εντοπίζει αυτόματα την κατάσταση σύνδεσης και το πρωτόκολλο χειραψίας και ξεκινά τη φόρτιση.
Ελέγξτε την οθόνη για να επιβεβαιώσετε ότι φορτίζεται.

Χώροι χρήσης

Τυπικοί χωροι χρήσης αυτού του προϊόντος θα ήταν προστατευμένοι χώροι ή χώροι με στέγες, όπως γκαράζ ή στεγασμένος χώρος σταθμευσης.

Συμβατότητα

Ο φορτιστής EV-3226 προορίζεται για όλα τα ηλεκτρικά οχήματα με επαφές Τύπου 2.
Μην τα χρησιμοποιείτε με άλλους τύπους.

Κατάσταση LED

Κατάσταση	Κόκκινο (Σφάλμα)	Πράσινο (1)	Πράσινο (2)	Πράσινο (3)
Έτοιμο (6A)	Σβηστό	Σβηστό	Σβηστό	Αναμμένο

ENG

Έτοιμο (8A)	Σβηστό	Σβηστό	Αναμμένο	Σβηστό
Έτοιμο (10A)	Σβηστό	Αναμμένο	Σβηστό	Σβηστό
Έτοιμο (13A)	Σβηστό	Σβηστό	Αναμμένο	Αναμμένο
Έτοιμο (16A)	Σβηστό	Αναμμένο	Αναμμένο	Σβηστό
Προετοιμασία	Σβηστό	Αναβοσβήνει	Αναβοσβήνει	Αναβοσβήνει
Φόρτιση	Σβηστό	Παλμικό	Παλμικό	Παλμικό
Η φόρτιση ολοκληρώθηκε	Σβηστό	Αναμμένο	Αναμμένο	Αναμμένο
Fault	Αναβοσβήνει	Σβηστό	Σβηστό	Σβηστό

Ρύθμιση χρονοδιακόπτη: εάν ρυθμίζεται χρονοδιακόπτης, ένα από τα LED θα αναβοσβήνει.
Δεσμευμένο: εάν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία δέσμευσης, τα LED θα αναβοσβήνουν ανάλογα με το ρεύμα που έχει ρυθμιστεί τη συγκεκριμένη στιγμή. Για παράδειγμα, με 6A το 3ο LED θα αναβοσβήνει.

Κωδικοί σφαλμάτων

Εάν υπάρχει τρέχον σφάλμα στη συσκευή αυτή τη στιγμή, η οθόνη θα υποδείξει έναν κωδικό σφάλματος.
Παράδειγμα: Εάν η συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) έχει ενεργοποιηθεί, θα εμφανιστεί: "01" όπου "01" είναι ο κωδικός σφάλματος.
Κωδικός οθόνης: 01. Η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει 1 φορά. Υποδεικνύει: διαρροή ρεύματος, η συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) έχει ενεργοποιηθεί. Λύση: Απενεργοποιήστε τη συσκευή και ελέγξτε το ηλεκτρικό αυτοκίνητο και το φορτιστή.
Κωδικός οθόνης: 02. Η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει 2 φορές. Υποδεικνύει: ενεργοποιημένη η προστασία υπερέντασης. Λύση: Απενεργοποιήστε τη συσκευή και ελέγξτε το ηλεκτρικό αυτοκίνητο.
Κωδικός οθόνης: 03. Η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει 3 φορές. Υποδεικνύει: Ενεργοποιήθηκε η προστασία από σφάλματα γείωσης. Λύση: Απενεργοποιήστε τη συσκευή και ελέγξτε το δίκτυο διανομής.
Κωδικός οθόνης: 04. Η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει 4 φορές. Υποδεικνύει: ενεργοποιήθηκε η προστασία υπέρτασης/ύπότασης. Λύση: Απενεργοποιήστε τη συσκευή και ελέγξτε το δίκτυο διανομής.
Κωδικός οθόνης: 05. Η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει 5 φορές. Υποδεικνύει: Ενεργοποιήθηκε η προστασία από σφάλματα συγκόλλησης. Λύση: Επικοινωνήστε με την υποστήριξή μας.
Κωδικός οθόνης: 06. Η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει 6 φορές. Υποδεικνύει: σφάλμα επικοινωνίας (μεταξύ κιβωτίου ελέγχου και αυτοκινήτου). Λύση: Ελέγξτε εάν τα βύσματα είναι σφιχτά. Δοκιμάστε να επανασυνδέσετε τα καλώδια.

Ηλεκτρικές ασφάλειες

Αυτό το προϊόν διαθέτει ενσωματωμένες ηλεκτρικές ασφάλειες. Δείτε τους κωδικούς σφάλματος για την αντιμετώπιση προβλημάτων.

Αυτοέλεγχος

Όταν ξεκινά αυτό το προϊόν, εκτελεί έναν αυτοέλεγχο για να διασφαλίσει την ασφάλεια. Ελέγχει τις ηλεκτρικές ασφάλειες. Η οθόνη θα ανάψει. Εάν ο αυτοέλεγχος είναι εντάξει, η οθόνη παραμένει αναμμένη, υποδεικνύοντας ότι είναι έτοιμο.
Αυτό γίνεται αυτόματα και δεν απαιτείται καμία ενέργεια χρήστη. Αυτές οι πληροφορίες παρέχονται για σκοπούς αντιμετώπισης προβλημάτων.

Καθαρισμός

Αποσυνδέστε το από το ρεύμα και χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για τον καθαρισμό αυτής της συσκευής. Για δύσκολους λεκέδες χρησιμοποιήστε ένα ήπιο απορρυπαντικό και υγρό πανί και σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.

Αποθήκευση

Αποσυνδέστε το καλώδιο από το ρεύμα. Συνιστούμε πριν από την αποθήκευση να καθαρίζετε το προϊόν σε περίπτωση που έχει λεκέδες.

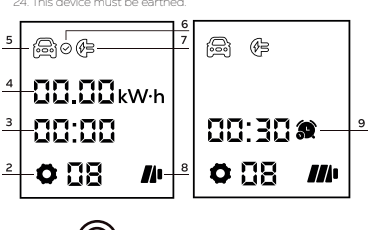
Υποστήριξη

Περισσότερες πληροφορίες για το προϊόν μπορείτε να βρείτε στο www.deltaco.eu.
Επικοινωνήστε μαζί μας μέσω e-mail: help@deltaco.eu.

Thank you for choosing Deltaco!

Safety instructions

1. Follow the manual to use this device. Failure to follow instructions may result in danger to person or damage to property.
2. You must also follow the documentation regarding charging of your electric vehicle.
3. May not operate if used on IT or other unearthed systems such as an isolated winding generator or isolating transformer.
4. Do not use this product if the cable, plug or this control box is damaged.
5. Use only for electric vehicle charging.
6. May only be used under the protection of residual-current circuit breaker.
7. The device contains no user serviceable parts. Do not open up or modify any part of the device by yourself. Only authorized electricians with safe tools may perform maintenance.
8. If this product fails to operate correctly, stop using it. Instead contact the retailer where you bought the product or an authorized electrician or Deltaco's support.
9. Do not leave the charger unattended until it is in charging status.
10. Regularly check the charger for visible damages. Risk of electric shock when using a damaged charger.
11. Do not disconnect while the device is charging. Neither the vehicle plug nor the power plug may be disconnected while in use.
12. Protect this device from liquids/water, rain, wind, snow and sand, even if it is IP rated, safety first.
13. Do not immerse this product in water or other liquids.
14. Should not be used or stored or transported in extreme heat or extreme cold, please see operating and store temperatures.
15. Operating temperature min -25°C max +50°C ambient temperature. The ambient air should not contain acids or other corrosive or explosive gases.
16. This product should not be used in proximity of a strong magnetic field.
17. This product is expected to work normal at altitudes up to 2000 m. At higher altitudes the product might behave unexpected or there could be risk of electrical hazard.
18. Do not let the charger hang by the cable, the wear damage on the cable and the contacts can become considerable high since the cable and charger are heavy. Risk of electric shock, damage to property and injury to person. You must support the weight of the charger and cable in safe and stable way. For example, hang the charger on a hook, via the hang hole on the back of the product.
19. If you have the charger or cable on the ground, they can be easily damaged, keep them off the ground and protected from fall damage.
20. This product may cause a tripping hazard.
21. Old or erroneous contacts or cable line branches in the building can cause overheating at high loads, which in turn can be a fire risk. Because of this risk, let an authorized electrical installation company check the electrical installation.
22. The product shall be plugged directly to a power outlet without the use of an extension cable.
23. The product shall be connected without the use of an adapter.
24. This device must be earthed.



1. Button: Switches between 6/8/10/13/16A (Press and hold) Single press to set a delay timer from 30 minutes to 10 hours. The button is a touch button, so just a touch is enough.
2. Charging current (In "A" = ampere)
3. Charging time
4. Charge effect in kW/h (currently)
5. Indicates it is ready
6. Indicates it is connected to an electrical vehicle
7. Indicates this device is connected to power.
8. Charging status
9. Delayed start timer

Use
The control box must be hanged up to reduce cable strain on CEE 16A connector. We recommend that you hang up the control box via the hook.
Connect the power plug to the power outlet, 3 phase contact. The display and LEDs will turn on.
Press and hold about 5 seconds to enter setting mode (Ampere). It will flash to confirm setting mode. Release the button. It will keep flashing.
Now make single clicks to cycle through the Ampere settings until you reach the Ampere setting you want. It will keep flashing for about 20 seconds. And then stop flashing. Now it is ready to connect to your car. You can switch between 6/8/10/13/16A.
Single press the button to set a delay timer from 30 minutes to 10 hours. The timer is the time before charging starts. Each press increases the time with 30 minutes.
To restart the timer from 0 keep pressing until it reaches 0. To completely reset the timer, please disconnect the cable from the power supply and reconnect.
Connect the type 2 plug to your electric vehicle.
The charger automatically detects the connection status and handshaking protocol and starts charging.
Check the display to confirm it is charging.

Use locations
Typical use locations for this product would be sheltered locations or areas with roofs, such as a garage or a parking lot with a roof.

Compatibility
Charger EV-3226 is for all electrical vehicles with Type 2 contacts. Don't use them with other types.

LED status

Status	Red (Fault)	Green (1)	Green (2)	Green (3)
Ready (6A)	off	off	off	on
Ready (8A)	off	off	on	off
Ready (10A)	off	on	off	off
Ready (13A)	off	off	on	on
Ready (16A)	off	on	on	off
Preparing	off	flashing	flashing	flashing
Charging	off	pulsing	pulsing	pulsing
Charge complete	off	on	on	on
Fault	flashing	off	off	off

Set timer: if a timer is being set, one of the LEDs will be flashing.
Reserved: if the device is in reserved mode the LEDs will be flashing depending on the currently set current. For example, with 6A the 3rd LED will flash.

Error codes
If the there is an on-going fault currently in the device, the display will indicate an error code.
Example: If the residual current device (RCD) has activated it will show: "01" where "01" is the error code.
Display code: 01. Red LED flashes 1 time. Indicates: current leakage, residual current device(RCD) has activated. Solution: Power the device off and check the electric car and charger.
Display code: 02. Red LED flashes 2 times. Indicates: overcurrent protection activated. Solution: Power the device off and check the electric car.
Display code: 03. Red LED flashes 3 times. Indicates: Earth fault protection activated. Solution: Power the device off and check the distribution grid.
Display code: 04. Red LED flashes 4 times. Indicates: overvoltage/undervoltage protection activated. Solution: Power the device off and check the distribution grid.
Display code: 05. Red LED flashes 5 times. Indicates: Welding fault protection activated. Solution: Please contact our support.
Display code: 06. Red LED flashes 6 times. Indicates: communication error (between control box and car. Solution: Check if the connectors are tight. Try reconnecting the cables.
Electrical protections
This product has built-in electrical protections. Please see error codes for trouble shooting.

Self-test
When this product starts up, it runs a self-test to ensure safety. It checks electrical protections.
The display will turn on. If the self-test is ok, the display stays on, indicating it is ready.
This is done automatically, and no user action is needed. This information is provided for troubleshooting purposes.

Cleaning
Disconnect from power and use a dry cloth for cleaning this device. For difficult stains use a mild detergent and moist cloth and wipe off with a dry cloth.

Storage
Disconnect the cable from power. We recommend cleaning the product in case it has any stains before storage.

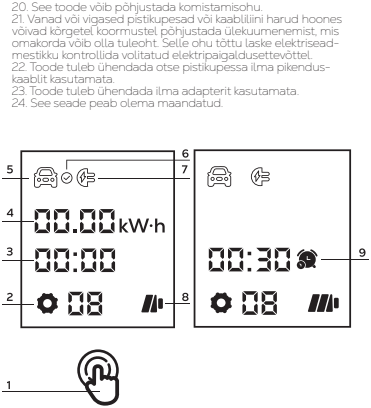
Support
More product information can be found at www.deltaco.eu.
Contact us by e-mail: help@deltaco.eu.

DELTACO
A NORDIC BRAND

Täname teid Deltaco valimise eest!

Ohutusjuhised

1. Järgige selle seadme kasutamiseks kasutusjuhendit. Juhiste eiramine võib põhjustada ohtu inimestele või varalisi kahjusid.
2. Samuti peate järgima oma elektrisõiduki laadimisega seotud dokumentatsiooni.
3. Ei pruugi töötada kasutamisel IT- või maandamata süsteemidel, nagu isoleeritud mähisega generaator või eraldustrafo.
4. Ärge kasutage toodet, kui kaabel, pistik või see juhtimiskarp on kahjustatud.
5. Kasutage ainult elektrisõidukite laadimiseks.
6. Lubatud kasutada ainult summavoolu kaitse(üliti kaitse all.
7. Seade ei sisalda kasutaja poolt hooldatavaid osi. Ärge avage ega muutke ise ühtegi seadme osa. Hooldust tohivad teostada ainult volitatud elektrikud turvaliste tööristadega.
8. Kui see seade õigesti ei tööta, peatage selle kasutamine. Selle asemel pöörduge müüja, kellelt te toote ostsite, või volitatud elektriku või Deltaco toe poole.
9. Ärge jätke laadijat järelevalveta kuni see on laadimisolekus.
10. Kontrollige laadijat korrapäraselt nähtavate kahjustuste suhtes. Elektrilöögi oht kahjustatud laadija kasutamise korral.
11. Ärge ühendage seadet laadimise ajal lahti. Laadimise ajal ei tohi lahti ühendada ei sõiduki pistikut ega toitepistikut.
12. Kaitske seda seadet vedelike/vee, vihma, tuule, lume ja liiva eest – isegi kui see on IP kaitseklassiga, on ohutus kõige tähtsam.
13. Ärge sukeldage toodet vette ega teistesse vedelikesse.
14. Ei tohi kasutada ega säilitada või transportida äärmuslikus kuumas ega äärmuslikus külmas, palun vt kasutus- ja säilitustemperatuure.
15. Töötemperatuur min -25 °C max +50 °C ümbritsevat temperatuuri. Ümbritsev õhk ei tohi sisaldada happeid ega teisi söövitavaid või plahvatusohtlikke gaase.
16. Seda toodet ei tohi kasutada tugeva magnetvälja läheduses.
17. See toode töötab eeldatavalt normaalselt kõrgustel kuni 2000 m. Kõrgematel kõrgustel võib toode käituda ootamatult või võib esineda elektrioht.
18. Ärge laske laadijal kaablist rippuda, see võib kaabli ja laadija suure raskuse tõttu põhjustada märkimisväärselt suuri kaabli ja kontaktide kulumiskahjustusi. Elektrilöögi, varaliste kahjustuste ja kehavigastuste oht! Peate toetama laadija ja kaabli kaalu ohutul ja stabilisel viisil. Näiteks riputage laadija toote tagaküljel asuva riputusava abil sonksule.
19. Kui teie laadija või kaabel, asub maapinnal, on neid lihtne kahjustada, hoidke need maapinnast eemal ja kukkumiskahjustuste eest kaitstuna.
20. See toode võib põhjustada komistamisohu.
21. Vanad või vigased pistikupesad või kaabliliini harud hoones võivad kõrgetel koormustel põhjustada ülekuumenemist, mis omakorda võib olla tuleoht. Selle ohu tõttu laske elektriseadmestikku kontrollida volitatud elektripaigaldusettevõttel.
22. Toode tuleb ühendada otse pistikupessa ilma pikendus-kaablit kasutamata.
23. Toode tuleb ühendada ilma adapterit kasutamata.
24. See seade peab olema maandatud.



1. Nupp: Lülitab 6/8/10/13/16 A vahel (Vajutage ja hoidke) Ühekordne vajutus viivituse taimeri määramiseks vahemikus 30 minutit kuni 10 tundi.
Nupp on puutenupp, nii et piisab vaid puudutusest.
2. Laadimisvool („A" = amprites)
3. Laadimisaeg
4. Laadimistoimne kW/h (hetkel)
5. Näitab valmisolekut
6. Näitab, et see on ühendatud elektrisõidukiga
7. Näitab, et see seade on ühendatud vooluvõrku.
8. Laadimise olek
9. Viivitusega käivitamise taimer

Kasutamine

Juhtimiskarp tuleb riputada üles, et vältida kaabli poolt pinge asetamist CEE 16A pistikule. Soovitame riputada juhtimiskarbi üles konksu abil.
Ühendage toitepistik pistikupessa, 3-faasiline kontakt.
Ekraan ja valgusdioodid süttivad.
Vajutage ja hoidke seadistusrežiimi (amprid) sisenemiseks umbes 5 sekundit. See vilgub seadistusrežiimi kinnitamiseks. Vabastage nupp. See jätkab vilkumist.
Nüüd tehke üksikuid vajutusi amprite seadistuste vahel. liikumiseks kuni jõuate soovitud amprite seadistuseni. See jätkab vilkumist umbes 20 sekundi jooksul. Ning lõpetab seejärel vilkumise. Nüüd on see valmis teie autoga ühendamiseks. Saate lülitada 6/8/10/13/16 A vahel.
Vajutage nuppu üks kord viivituse taimeri määramiseks vahemikus 30 minutit kuni 10 tundi. Taimer on aeg enne laadimise alustamist. Iga vajutus pikendab aega 30 minuti võrra.
Taimeri 0-le lähtestamiseks jätkake vajutamist kuni see saavutab 0. Taimeri täielikuks lähtestamiseks eemaldage palun kaabel vooluvõrgust ja ühendage see uuesti. Ühendage tüüp 2 pistik oma elektrisõidukiga. Laadija tuvastab automaatselt ühenduse oleku ja kätlusprotokolli ning alustab laadimist.
Kontrollige ekraani veendumaks, et see laeb.

Kasutamise asukohad

Tüüpilised asukohad selle seadme jaoks on varjualused või katusega alad, nagu garaaž või katusega parkla.

Ühilduvus

Laadija EV-3226 on mõeldud kõigile tüüp 2 kontaktidega elektrisõidukitele.
Ärge kasutage neid teiste tüüpidega.

Valgusdioodi olek

Olek	Punane (viga)	Roheline (1)	Roheline (2)	Roheline (3)
Valmis (6 A)	väljas	väljas	väljas	
Valmis (8 A)	väljas	väljas	sees	väljas
Valmis (10 A)	väljas	sees	väljas	väljas
Valmis (13 A)	väljas	väljas	sees	
Valmis (16 A)	väljas	sees	sees	väljas
Ettevalmistamine	väljas	vilgub	vilgub	vilgub
Laadimine	väljas	pulseeriv	pulseeriv	pulseeriv
Laadimine lõpetatud	väljas	sees	sees	sees
Viga	vilgub	väljas	väljas	väljas

Taimer määratud: taimeri määramise korral vilgub üks valgusdioodidest.
Reserveeritud: Kui seade on reserveeritud režiimis, vilguvad valgusdioodi sõltuvalt hetkel määratud voolutugevusest. Näiteks 6 A korral vilgub 3. valgusdiood.

Veakoodid

Kui seadmes on hetkel kestev viga, näitab ekraan veakoodi.
Näide: Kui summavoolukaitse (RCD) on aktiveerunud, kuvab see: „01", kus „01" on veakood.
Kuvatud kood: 01. Punane valgusdiood vilgub 1 kord. Näitab: lekkevool, summavoolukaitse (RCD) on aktiveerunud. Lahendus: Lülitage seade välja ning kontrollige elektriautot ja laadijat.
Kuvatud kood: 02. Punane valgusdiood vilgub 2 korda. Näitab: ülevoolukaitse aktiveeritud. Lahendus: Lülitage seade välja ning kontrollige elektriautot.
Kuvatud kood: 03. Punane valgusdiood vilgub 3 korda. Näitab: maandusrikkekaitse aktiveeritud. Lahendus: Lülitage seade välja ning kontrollige vooluvõrku.
Kuvatud kood: 04. Punane valgusdiood vilgub 4 korda. Näitab: ülepinge-/alapingekaitse aktiveeritud. Lahendus: Lülitage seade välja ning kontrollige vooluvõrku.
Kuvatud kood: 05. Punane valgusdiood vilgub 5 korda. Näitab:

keevitusrikkekaitse aktiveeritud. Lahendus: Palun võtke ühendust meie toega.
Kuvatud kood: 06. Punane valgusdiood vilgub 6 korda. Näitab: sidetõrge (juhtimiskarbi ja auto vahel). Lahendus: Kontrollige, kas pistikud on tihedalt ühendatud. Püüdke kaablid uuesti ühendada.

Elektrilised kaitseseadmed
Tootel on sisseehitatud elektrilised kaitseseadmed. Tõrkeotsinguks vaadake veakoode.

Enesetest
Kui see toode käivitub, teostab see ohutuse tagamiseks enesetesti. See kontrollib elektrilisi kaitseseadmeid.
Ekraan lülitub sisse. Kui enesetest on OK, jääb ekraan selle valmisoleku näitamiseks tööle.
See teostatakse automaatselt ja kasutajapoolne tegutsemine pole vajalik. See teave on esitatud tõrkeotsingu otstarbel.

Puhastamine
Ühendage toide lahti ja kasutage selle seadme puhastamiseks kuiva lappi. Tugevate plekkide puhul kasutage õrna puhastusainet ja niisket lappi ning pühkida selle maha kuiva lapiga.

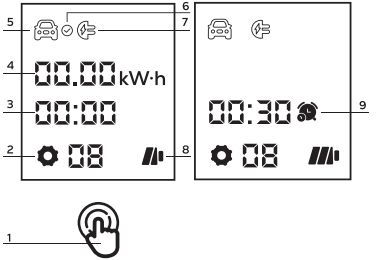
Säilitamine
Eemaldage toitekaabel vooluvõrgust. Kui tootel on plekke, soovitame selle enne säilitamist puhastada.

Tugi
Täiendavat tooteteavet leiate aadressil
www.deltaco.eu.
Võtke meiega ühendust e-posti teel: help@deltaco.eu.

DELTACO
A NORDIC BRAND

Kiitos, kun valitsit Deltaco-tuotteen!

1. Noudata käyttöohjeita, kun käsittelet tuotetta. Ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa henkilö- tai omaisuusvahinkoon.
2. Tutustu ajoneuvon omiin ohjeisiin, ennen kuin alat ladata sitä.
3. Tuote ei välttämättä toimi, jos sitä käytetään IT-tyyppisissä tai muissa maadoittamattomissa jakelujärjestelmissä. Näihin kuuluvat esim. eristetty käämitysgeneraattori ja eristävä muuntaja.
4. Älä käytä tätä tuotetta, jos kaapeli, pistoke tai tämä ohjausrasia on vaurioitunut.
5. Käytä laitetta ainoastaan sähköautojen lataamiseen.
6. Tuotetta saa käyttää vain, jos se on suojattu vikavirtasuojakytkimellä.
7. Laturi ei sisällä käyttäjän huollettavia osia. Älä pura laitetta osiin äläkä tee muutoksia sen komponentteihin. Kunnossapitoa saavat tehdä ainoastaan valtuutetut sähköasentajat, joilla on asianmukaiset työkalut.
8. Jos laturi ei toimi oikein, lopeta sen käyttö. Ota sen sijaan yhteys tuotteen ostopaikkaan, valtuutettuun sähköasentajaan tai Deltacon tuotetukeen.
9. Älä jätä laturia vartioimatta, ennen kuin se on latautulassa.
10. Tarkista säännöllisesti, ettei laturissa ole näkyviä vaurioita. Viallisen laturin käyttäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun vaaran.
11. Älä irrota liittimiä, kun ajoneuvo latautuu. Käytön aikana ei saa irrottaa auton latausliitäntä eikä laturin pistoketta.
12. Suojaa laite sateelta, tuulelta, lumelta, lentohiekalta ja roiskevedeltä. Vaikka tuote on IP44-luokitettu, se tulee suojata kosteudelta ja erilaisilta sääilmiöiltä.
13. Älä upota tätä tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
14. Ei saa käyttää, varastoida tai kuljettaa äärimmäisessä kuumuudessa tai erittäin kylmässä, katso käyttö- ja säilytyslämpötilat.
15. Käyttölämpötilan (ympäristön lämpötila) tulee olla vähintään -25 °C ja enintään +50 °C. Ympäröivässä ilmassa ei saa olla happoja eikä muita syövyttäviä tai helposti syttyviä kaasuja.
16. Tuotetta ei saa käyttää vahvan magneettikentän läheisyydessä.
17. Tuotteen odotetaan toimivan normaalisti enintään 2000 metrin korkeudessa. Tätä korkeammissa paikoissa tuote saattaa toimia odottamattomalla tavalla, ja se saattaa aiheuttaa käyttäjälleen sähköiskun vaaran.
18. Älä anna laitteen roikkua kaapelista. Sekä laturi että virtajohto ovat raskaita, mikä saattaa aiheuttaa liitännöille merkittävää kulumavauriota. Tällöin on olemassa sähköiskun, omaisuusvahingon ja henkilövahingon vaara. Laturin ja johdon paino tulee tukea vakaalla ja turvallisella tavalla. Tuotteen takaosassa on kiinnityreikä, jonka avulla sen voi kiinnittää esim. koukkuun.
19. Jos laturia ja virtajohtoa pitää maassa, ne saattavat vahingoittua helposti. Aseta kumpikin korkeammalle tasolle ja varmista, etteivät ne pääse putoamaan.
20. Tuote saattaa aiheuttaa kompastumisvaaran.
21. Jos rakennuksessa on vanhoja tai viallisia sähköasennuksia, nämä saattavat ylikuumeta suurta virtamäärää käytettäessä. Seurauksena saattaa tällöin olla tulipalon vaara. Tarkastuta tämän takia kaikki johdot ja pistorasiat valtuutetulla sähköurakoitsijalla.
22. Tuote tulee kytkeä suoraan pistorasiaan ilman jatkojohdon käyttöä.
23. Tuote tulee kytkeä pistorasiaan ilman, että välissä on mitään sovittimia.
24. Laite tulee kytkeä maadoitettuun pistorasiaan.



1. Painike: vaihda virtamäärää välillä 6/8/10/13/16 A (Pidä pohjassa)
Lyhyt painallus, jos haluat asettaa ajastetun käynnistyksen väliltä 30 min – 10 h.
Kyseessä on hipaisupainike, joten pelkkä hipaisu riittää.
2. Latausvirta, A (ampeeria)
3. Latausaika
4. Tämänhetkinen latausteho, kW/h
5. Ilmaisee, että laturi on valmiina
6. Ilmaisee, että laturi on kytketty sähköautoon
7. Ilmaisee, että laturi on kytketty virransyöttöön
8. Latauksen tila
9. Ajastetun käynnistyksen aikamäärä

Tuotteen käyttö
Ohjausrasia tulee laittaa roikkumaan johonkin, jotta sen CEE 16 A -liitäntään ei tuliisi kulumavauriota. Suosittelemme kiinnittämään tuotteen johonkin siinä olevan kiinnitysreiän avulla.
Kiinnitä pistoke 3-vaihepistorasiaan.
Näyttö ja merkkivalot syttyvät.
Pidä painettuna noin 5 sekuntia päästäksesi asetustilaan (Ampeeri). Se vilkkuu vahvistaakseen asetustilan. Vapauta painike. Se jatkaa vilkkumista.
Nyt voit napsauttaa yksittäisiä kertoja selataksesi Ampeerin asetuksia, kunnes saavutat haluamasi asetuksen. Se vilkkuu noin 20 sekuntia ja lakkaa sitten vilkkumasta. Nyt se on valmis yhdistettäväksi autosi kanssa. Ja mahdolliset vaihtoehdot ovat 6/8/10/13/16 A.
Aseta virtamäärä painikkeella, jos haluat kytkeä käyttöön ajastetun käynnistyksen. Mahdolliset ajanjaksot ovat välillä 30 min – 10 h. Lukema ilmaisee, minkä ajan päästä lataus käynnistyy. Kukin painallus aikamäärää 30 minuutilla.
Jos haluat nollata aikamäärän, paina painiketta niin monta kertaa, että näytölle ilmestyy luku 0. Jos haluat poistaa ajastuksen käytöstä, irrota laturin kaapeli pistorasiasta ja kytke se takaisin paikalleen.
Kytke tyypin 2 latausliitin sähköautoon.
Laturi osaa havaita, milloin se on kytkettynä ja mitä yhteyskäytäntöä tulee käyttää. Lataus käynnistyy automaattisesti sen jälkeen, kun virtajohto on kytketty ajoneuvoon.
Tarkista näytöltä, että lataus on käynnistynyt.

Käyttöpaikat
Tuotetta suositellaan käytettäväksi paikoissa, jotka on suojattu säältä jollakin tavalla. Tällaisiin kuuluvat esim. autotalli tai katollinen pysäköintipaikka.

Yhteensopivuus
Laturi EV-3226 soveltuu sähköautoille, joissa on tyypin 2 liitin. Älä käytä tuotetta muun tyyppisten sähköautojen kanssa.

Merkkivalojen toiminta

Tila	Punainen (vika)	Vihreä (1)	Vihreä (2)	Vihreä (3)
Valmis (6 A)	pois	pois	pois	päällä
Valmis (8 A)	pois	pois	päällä	pois
Valmis (10 A)	pois	päällä	pois	pois
Valmis (13 A)	pois	pois	päällä	päällä
Valmis (16 A)	pois	päällä	päällä	pois
Valmistautuu	pois	vilkkuva	vilkkuva	vilkkuva
Lataa	pois	sykkivä	sykkivä	sykkivä
Lataus valmis	pois	päällä	päällä	päällä
Vika	vilkkuu	pois	pois	pois

Ajastuksen asettaminen: jos käynnistystä ollaan ajastamassa, yksi merkkivaloista vilkkuu.
Rajoitettu: Jos laite on rajoitetussa tilassa, merkkivalot vilkkuvat kulloisenkin virtamäärän mukaisesti. Esim. 6 A:n tapauksessa kolmas merkkivalo vilkkuu.

Vikakoodit
Jos laitteessa on käynnissä vikatilanne, näytöllä näkyy vikakoodi. Esimerkki: Jos vikavirtasuojakytkin (RCD) on aktivoitunut, näytöllä näkyy vikakoodi "01".
Koodi: 01. Punainen valo vilkkuu kerran. Merkitys: virtavuoto, vikavirtasuojakytkin (RCD) on aktivoitunut. Ratkaisu: sammuta laite sekä tarkista sähköauto ja laturi.
Koodi: 02. Punainen valo vilkkuu 2 kertaa. Merkitys: ylivirtasuoja on aktivoitunut. Ratkaisu: sammuta laite ja tarkista sähköauto.
Koodi: 03. Punainen valo vilkkuu 3 kertaa. Merkitys: maavikasuoja on aktivoitunut. Ratkaisu: sammuta laite ja tarkista kiinteistön sähkoverkko.
Koodi: 04. Punainen valo vilkkuu 4 kertaa. Merkitys: yli- tai alijännitesuoja on aktivoitunut. Ratkaisu: sammuta laite ja tarkista kiinteistön sähkoverkko.
Koodi: 05. Punainen valo vilkkuu 5 kertaa. Merkitys: juotossuoja on aktivoitunut. Ratkaisu: ota yhteys tuotetukeen.
Koodi: 06. Punainen valo vilkkuu 6 kertaa. Merkitys: tietoliikenneongelma (ohjausrasian ja auton välillä). Ratkaisu: Varmista, että latausliitin on kunnolla kiinni. Kokeile kytkeä kaapelit uudestaan.

Sähköiset suojatoiminnot
Tässä laitteessa on toimintoja, jotka suojaavat sitä ja autoa sähköön liittyviltä vikatilanteilta. Katso vianmääritystiedot kohdasta "Vikakoodit".

Automaattinen testi
Kun tuote käynnistyy, se suorittaa itsetestin turvallisuuden takaamiseksi. Tähän sisältyy sähkösuojausten läpikäynti. Jos testi menee läpi, laite ilmaisee tämän jättämällä näytön päälle. Testi toimii automaattisesti, eikä se edellytä käyttäjältä toimia. Nämä tiedot on toimitettu ainoastaan viranmääritykseen tueksi.

Puhdistus
Irrota laturi pistorasiasta ja pyyhi se kuivalla liinalla. Jos pinnoilla on hankalia tahroja, on mahdollista käyttää mietoa puhdistusainetta ja kosteaa pyyhettä. Pyyhi lopuksi kuivalla liinalla.

Säilytys
Irrota kaapeli pistorasiasta. Jos tuotteessa on tahroja, suosittelemme puhdistamaan pinnat ennen säilytykseen laittamista.

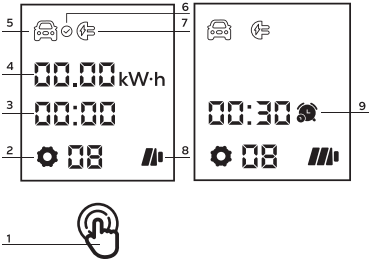
Tuotetuki
Tuotteesta on lisätietoja osoitteessa www.deltaco.eu.
Tukipalvelun sähköpostiosoite on help@deltaco.eu.

DELTACO
A NORDIC BRAND

FRA

Merci de choisir Deltaco !

Consignes de sécurité
1. Suivez les instructions du manuel pour utiliser cet appareil. Le non-respect des instructions peut entraîner un danger pour les personnes ou des dommages matériels.
2. Vous devez également suivre la documentation relative à la recharge de votre véhicule électrique.
3. L'appareil peut ne pas fonctionner s'il est utilisé sur des systèmes informatiques ou d'autres systèmes non mis à la terre tels qu'un générateur à enroulement isolé ou un transformateur d'isolement.
4. N'utilisez pas ce produit si le câble, la fiche ou le boîtier de commande sont endommagés.
5. N'utiliser que pour la recharge de véhicules électriques.
6. Ne peut être utilisé que sous la protection d'un disjoncteur à courant résiduel.
7. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Ne pas ouvrir ou modifier soi-même une partie de l'appareil. Seuls des électriciens agréés disposant d'outils sûrs peuvent effectuer l'entretien.
8. Si ce produit ne fonctionne pas correctement, cessez de l'utiliser. Contactez plutôt le détaillant où vous avez acheté le produit, un électricien agréé ou le service d'assistance Deltaco.
9. Ne laissez pas le chargeur sans surveillance tant qu'il n'est pas en état de charge.
10. Vérifiez régulièrement que le chargeur ne présente pas de dommages visibles. Risque de choc électrique en cas d'utilisation d'un chargeur endommagé.
11. Ne pas débrancher l'appareil lorsqu'il est en cours de chargement. Il est interdit de débrancher la fiche du véhicule ou la fiche d'alimentation en cours d'utilisation.
12. Protégez cet appareil des liquides / de l'eau, de la pluie, du vent, de la neige et du sable, même s'il est classé IP, la sécurité avant tout.
13. Ne pas immerger ce produit dans l'eau ou dans d'autres liquides.
14. Le produit ne doit pas être utilisé, stocké ou transporté dans des conditions de chaleur ou de froid extrêmes, veuillez consulter les températures de fonctionnement et de stockage.
15. Température de fonctionnement : température ambiante min -25 °C max +50 °C. L'air ambiant ne doit pas contenir d'acides ou d'autres gaz corrosifs ou explosifs.
16. Ce produit ne doit pas être utilisé à proximité d'un champ magnétique puissant.
17. Ce produit est censé fonctionner normalement à des altitudes allant jusqu'à 2 000 m. À des altitudes plus élevées, le produit peut se comporter de manière inattendue ou il peut y avoir un risque de danger électrique.
18. Ne laissez pas le chargeur pendre par le câble, car le câble et le chargeur étant lourds, les dommages causés par l'usure du câble et des contacts peuvent être considérables. Risque d'électrocution, de dommages matériels et corporels. Vous devez supporter le poids du chargeur et du câble de manière sûre et stable. Par exemple, accrochez le chargeur à un crochet, via le trou de suspension situé à l'arrière du produit.
19. Si le chargeur ou le câble sont posé sur le sol, il peuvent être facilement endommagés ; ne les posez pas sur le sol et protégez-les contre les chutes.
20. Ce produit peut causer un risque de trébuchement.
21. Des contacts anciens ou erronés ou des dérivations de câbles dans le bâtiment peuvent provoquer une surchauffe en cas de charge élevée, ce qui peut constituer un risque d'incendie. En raison de ce risque, faites vérifier l'installation électrique par une entreprise d'installation électrique agréée.
22. Le produit doit être branché directement sur une prise de courant sans utiliser de câble de rallonge.
23. Le produit doit être connecté sans utiliser d'adaptateur.
24. Cet appareil doit être mis à la terre.



1. Bouton : Commutation entre 6 / 8 / 10 / 13 / 16 A (Maintenir la touche enfoncée)
Simple pression pour régler le délai de minuterie, depuis 30 minutes jusqu'à 10 heures.
Le bouton est un bouton tactile, il suffit donc de le toucher.
2. Courant de charge (en « A » = ampère)
3. Temps de charge
4. Effet de charge en kW/h (actuellement)
5. Indique que l'appareil est prêt
6. Indique que l'appareil est connecté à un véhicule électrique
7. Indique que l'appareil est branché sur le secteur
8. État de chargement
9. Minuterie de démarrage différé

Utilisation
Le boîtier de contrôle doit être suspendu pour réduire la tension du câble sur le connecteur CEE 16A. Nous vous recommandons de suspendre le boîtier de commande à l'aide du crochet.
Branchez la fiche d'alimentation sur la prise de courant, contact triphasé.
L'écran et les LED s'allument.
Appuyez et maintenez pendant environ 5 secondes pour entrer en mode réglage (Ampères). Il clignotera pour confirmer le mode réglage. Relâchez le bouton. Il continuera de clignoter. Faites ensuite des pressions uniques pour parcourir les réglages d'ampérage jusqu'à atteindre celui que vous souhaitez. Il continuera de clignoter pendant environ 20 secondes, puis s'arrêtera de clignoter. Il est maintenant prêt à se connecter à votre voiture. Vous pouvez commuter entre 6 / 8 / 10 / 13 / 16 A.
Appuyez simplement sur le bouton pour régler le délai de minuterie entre 30 minutes et 10 heures. La minuterie correspond au temps qui s'écoule avant le début du chargement. Chaque pression augmente le temps de 30 minutes.
Pour redémarrer la minuterie à partir de 0, appuyez sur le bouton jusqu'à ce qu'elle atteigne 0. Pour réinitialiser complètement la minuterie, débranchez le câble de l'alimentation électrique et rebranchez-le.
Branchez la prise de type 2 sur votre véhicule électrique.
Le chargeur détecte automatiquement l'état de la connexion et le protocole d'échange et commence à charger.
Vérifiez l'affichage pour confirmer la charge.

Lieux d'utilisation
Les lieux d'utilisation typiques pour ce produit sont les endroits abrités ou les zones avec des toits, comme un garage ou un parking avec un toit.

Compatibilité
Le chargeur EV-3226 est destiné à tous les véhicules électriques dotés de contacts de type 2.
Ne les utilisez pas avec d'autres types.

État de la LED

État	Rouge (défaut)	Vert (1)	Vert (2)	Vert (3)
Prêt (6A)	éteint	éteint	éteint	allumé
Prêt (8A)	éteint	éteint	allumé	éteint
Prêt (10A)	éteint	allumé	éteint	éteint
Prêt (13A)	éteint	éteint	allumé	allumé
Prêt (16A)	éteint	allumé	allumé	éteint
Préparation	éteint	clignotant	clignotant	clignotant

Chargement	éteint	pulsations	pulsations	pulsations
Charge complète	éteint	allumé	allumé	allumé
Défaut	clignotant	éteint	éteint	éteint

Régler la minuterie : si une minuterie est en cours de réglage, l'une des LED clignote.
Réservé : si l'appareil est en mode réservé, les LED clignotent en fonction du courant actuellement réglé. Par exemple, avec 6 A, la 3ème LED clignotera.

Codes d'erreur
S'il y a un défaut en cours dans l'appareil, l'écran indiquera un code d'erreur.
Exemple : Si le disjoncteur différentiel s'est déclenché, l'écran affiche « 01 », où « 01 » est le code d'erreur :
Code d'affichage : 01. La LED rouge clignote 1 fois. Indique une fuite de courant, le disjoncteur différentiel s'est déclenché. Solution : Mettre l'appareil hors tension et vérifier la voiture électrique et le chargeur.
Code d'affichage : 02. La LED rouge clignote 2 fois. Indique que la protection contre les surintensités est activée. Solution : mettre l'appareil hors tension et vérifier la voiture électrique.
Code d'affichage : 03. La LED rouge clignote 3 fois. Indique une protection contre les défauts à la terre activée. Solution : mettre l'appareil hors tension et vérifier le réseau de distribution.
Code d'affichage : 04. La LED rouge clignote 4 fois. Indique que la protection contre les surtensions et les sous-tensions est activée. Solution : mettre l'appareil hors tension et vérifier le réseau de distribution.
Code d'affichage : 05. La LED rouge clignote 5 fois. Indique que la protection contre les défauts de soudage est activée : la protection contre les défauts de soudage est activée. Solution : veuillez contacter notre service d'assistance.
Code d'affichage : 06. La LED rouge clignote 6 fois. Indique une erreur de communication (entre le boîtier de contrôle et la voiture). Solution : vérifiez que les connecteurs sont bien serrés. Essayez de reconnecter les câbles.

Protections électriques
Ce produit est doté de protections électriques intégrées. Voir les codes d'erreur pour le dépannage.

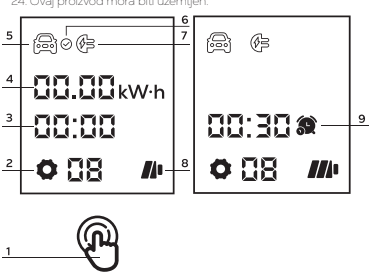
Autocontrôle
Lorsque ce produit démarre, il effectue un auto-test pour garantir la sécurité. Il vérifie les protections électriques. L'écran s'allume. Si l'autotest est correct, l'écran reste allumé, indiquant que l'appareil est prêt.
Cette opération s'effectue automatiquement et aucune action de l'utilisateur n'est nécessaire. Ces informations sont fournies à des fins de dépannage.
Nettoyage
Débranchez l'appareil et utilisez un chiffon sec pour le nettoyer. Pour les taches difficiles, utilisez un détergent doux et un chiffon humide, puis essuyez avec un chiffon sec.

Rangement
Débranchez le câble d'alimentation. Nous recommandons de nettoyer l'appareil avant de le ranger s'il présente des taches.

Assistance
Plus d'information sur le produit est disponible sur le site www.deltaco.eu
Contactez-nous par e-mail : help@deltaco.eu.

Hvala što ste odabrali Deltaco!

Sigurnosne upute
1. Za korištenje ovog proizvoda slijedite upute. Nepoštivanje uputa može dovesti do opasnosti za ljude ili izazvati materijalne štete.
2. Također morate slijediti dokumentaciju koja se odnosi na punjenje vašeg električnog vozila.
3. Proizvod možda neće raditi ako se koristi na IT ili drugim neuzemljenim sustavima, kao što je generator s izoliranim namotom ili izolacijski transformator.
4. Nemojte koristiti ovaj proizvod ako su oštećeni kabel, utikač ili ova upravljačka jedinica.
5. Koristite ovaj proizvod samo za punjenje električnih vozila.
6. Proizvod se može koristiti samo sa zaštitnom sklopkom za diferencijalnu struju.
7. Proizvod ne sadrži dijelove koje može servisirati korisnik. Nemojte sami otvarati niti mijenjati bilo koji dio proizvoda. Tehničko održavanje smiju izvoditi samo ovlašteni električari sa sigurnim alatima.
8. Ako ovaj proizvod ne radi ispravno, prestanite ga koristiti. Umjesto toga obratite se prodavaču gdje ste kupili proizvod ili ovlaštenom električaru ili službi podrške Deltaco.
9. Ne ostavljajte punjač bez nadzora dok ne prede na režim punjenja.
10. Redovito provjeravajte ima li na punjaču vidljivih oštećenja. Pri korištenju oštećenog punjača postoji opasnost od strujnog udara.
11. Ne odspajajte proizvod tijekom punjenja. Tijekom uporabe ne smijete odspojiti niti utikač vozila, niti utikač napajanja.
12. Zaštitite ovaj proizvod od tekućina/vode, kiše, vjetra, snijega i pijeska, čak i ako ima IP oznaku. Sigurnost prije svega!
13. Nemojte uranjati ovaj proizvod u vodu ili druge tekućine.
14. Nemojte koristiti, čuvati ili transportirati proizvod na ekstremnoj vrućini ili ekstremnoj hladnoći, pogledajte radne temperature i temperature skladištenja.
15. Radna temperatura okoline min -25°C max +50°C. Okolni zrak ne smije sadržavati kiseline ili druge korozivne ili eksplozivne plinove.
16. Ovaj se proizvod ne smije koristiti u blizini jakog magnetskog polja.
17. Očekuje se da će ovaj proizvod normalno raditi na nadmorskim visinama do 2.000 m. Veće nadmorske visine mogu uzrokovati neočekivano ponašanje proizvoda ili opasnost od električnog udara.
18. Nemojte dopustite da punjač visi na kabelu jer su kabel i punjač teški i radi toga se može povećati habanje kabela i kontakata. Postoji opasnost od strujnog udara, oštećenja imovine i ozljeda ljudi. Punjač i kabel moraju biti osloњeni na siguran i stabilan način. Na primjer, objesite punjač na kuku kroz otvor za vješanje na stražnjoj strani proizvoda.
19. Ako punjač ili kabel leže na tlu, mogu se lako oštetiti, držite ih dalje od tla i spriječite da se ošteti prilikom pada.
20. Ovaj proizvod može prouzročiti opasnost od spoticanja.
21. Stari ili pogrešni kontakti ili ogranci kabelskih vodova u zgradi mogu uzrokovati pregrijavanje pri velikim opterećenjima, što kao posljedicu može izazvati požar. Zbog ovog rizika, pregled ožičenja povjerite ovlaštenoj elektroinstalacijskoj tvrtki.
22. Proizvod se mora uključiti izravno u utičnicu bez korištenja produžnog kabela.
23. Proizvod mora biti spojen bez korištenja adaptera.
24. Ovaj proizvod mora biti uzemljen.



1. Tipka: Prebacivanje između 6/8/10/13/16A (Pritisnite i držite) Jednokratni pritisak da postavite tajmer odgođenog starta od 30 minuta do 10 sati.
Tipka je tipka na dodir, tako da je dovoljan samo dodir.
2. Struja punjenja (u "A" = amper)
3. Vrijeme punjenja
4. Učinak punjenja u kWh (trenutno)
5. Označava da je spreman
6. Označava da je proizvod spojen na električno vozilo
7. Označava da je ovaj proizvod priključen na napajanje
8. Status punjenja
9. Tajmer odgođenog starta

Uporaba
Upravljačka jedinica mora biti obješena kako bi se smanjilo naprezanje kabela na CEE 16A konektoru. Preporuča se objesiti upravljačku jedinicu na kuku.
Priključite utikač napajanja na utičnicu, 3-fazni kontakt.
Zaslon i led indikatori će se uključiti.
Pritisnite i držite oko 5 sekundi za ulazak u način podešavanja (Amperi). Zatreptat će za potvrdu načina podešavanja. Otpustite gumb. Nastavit će treptati.
Šada pravite pojedinačne klikove za kretanje kroz postavke Ampera dok ne dođete do željene postavke Ampera. Nastavit će treptati oko 20 sekundi, a zatim će prestati treptati. Šada je spreman za povezivanje s vašim automobilom. Možete se prebacivati između 6/8/10/13/16A.
Jednokratno pritisnite tipku za podešavanje tajmera odgođenog starta od 30 minuta do 10 sati. Tajmer je vrijeme do početka punjenja. Svaki pritisak na tipku povećava vrijeme za 30 minuta. Za postavljanje tajmera na 0, držite pritisnutu tipku dok vrijednost ne dosegne 0. Za potpuno resetiranje tajmera, isključite kabel iz izvora napajanja i ponovno ga uključite.
Spojite utikač tipa 2 na električno vozilo.
Punjač automatski detektira status veze i protokol rukovanja te započinje punjenje.
Provjerite zaslon kako biste bili sigurni da je punjenje u tijeku.

Mjesta uporabe
Tipična mjesta uporabe ovog proizvoda su zaštićena ili natkrivena mjesta, poput garaža ili natkrivenih parkirališta.

Usklađenost
Punjač EV-3226 namijenjen je za sva električna vozila s kontaktima tipa 2.
Zabranjeno je koristiti proizvod s drugim vrstama kontakata.

LED status

Status	Crveno (kvar)	Zeleno (1)	Zeleno (2)	Zeleno (3)
Spremnost (6A)	neaktivan	neaktivan	neaktivan	aktivan
Spremnost (8A)	neaktivan	neaktivan	aktivan	neaktivan
Spremnost (10A)	neaktivan	aktivan	neaktivan	neaktivan
Spremnost (13A)	neaktivan	neaktivan	aktivan	aktivan
Spremnost (16A)	neaktivan	aktivan	aktivan	neaktivan
Priprema	neaktivan	treperi	treperi	treperi
Punjenje	neaktivan	pulsira	pulsira	pulsira
Punjenje završeno	neaktivan	aktivan	aktivan	aktivan
Kvar	treperi	neaktivan	neaktivan	neaktivan

Podešavanje tajmera: ako se podešava tajmer, jedna od LED lampica će treperiti.
Odabrani režim rada. ako se uređaj nalazi u odabranom režimu rada, LED diode će treperiti u ovisnosti od postavljene struje. Na primjer, pri struji od 6 A, treći LED indikator će treperiti.

Kodovi grešaka
Ako proizvod trenutno ima kvar, zaslon će prikazati kod greške.
Primjer: ako se aktivirao uređaj za zaostalu struju (RCD), na zaslonu će se prikazati: "01", gdje je "01" kod greške.
Kod na zaslonu: 01. Crveni LED indikator trepne 1 put. Razlog: curenje struje, aktivirao se uređaj za zaostalu struju (RCD). Rješenje: Isključite napajanje proizvoda i provjeriti električno vozilo i punjač.
Kod na zaslonu: 02. Crveni LED indikator trepne 2 puta. Uzrok: Aktivirana je zaštita od preopterećenja. Rješenje: Isključite napajanje proizvoda i provjerite električno vozilo.
Kod na zaslonu: 03. Crveni LED indikator trepne 3 puta. Uzrok: Aktivirana je zaštita od kvara uzemljenja. Rješenje: Isključite napajanje proizvoda i provjerite distribucijsku mrežu.
Kod na zaslonu: 04. Crveni LED indikator trepne 4 puta. Uzrok: Aktivirana je zaštita od prenapona/podnapona. Rješenje: Isključite napajanje proizvoda i provjerite distribucijsku mrežu.
Kod na zaslonu: 05. Crveni LED indikator trepne 5 puta. Uzrok: Aktivirana je zaštita od greške u zavarenim spojevima. Rješenje: kontaktirajte našu službu podrške.
Kod na zaslonu: 06. Crveni LED indikator trepne 6 puta. Uzrok: greška u povezivanju (između upravljačke jedinice i vozila). Rješenje: Provjerite jesu li priključci čvrsto spojeni. Pokušajte ponovno spojiti kabele.

Sredstva zaštite od strujnog udara
Ovaj proizvod ima ugrađena sredstva zaštite od strujnog udara. Za rješavanje problema pogledajte kodove grešaka.

Samodijagnostika
Kada se ovaj proizvod pokrene, provodi se samodijagnostika kako bi se osigurala bezopasna uporaba. Ovim se postupkom testiraju sredstva zaštite od strujnog udara.
Zaslon će se uključiti. Ako je samodijagnostika u redu, zaslon ostaje uključen, što pokazuje da je proizvod spreman za rad. To se događa automatski i nije potrebna nikakva radnja od strane korisnika. Navedene informacije služe u svrhu rješavanja problema.

Čišćenje
Isključite napajanje i koristite suhu krpu za čišćenje ovog proizvoda. Za teške mrlje koristite blagi deterdžent i vlažnu krpu, zatim obrišite suhom krpom.

Skladištenje
Odspojite kabel od napajanja. Prije skladištenja preporuča se očistiti proizvod ako na njemu ima mrlja.

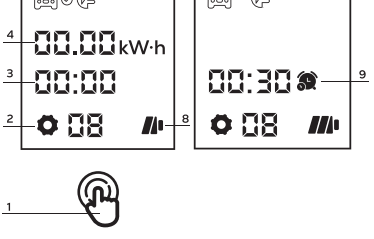
Podrška
Više informacija o proizvodu možete pronaći na web stranici www.deltaco.eu
Kontaktirajte nas putem e-pošte: help@deltaco.eu.

DELTACO
A NORDIC BRAND

HUN

Köszönjük, hogy a Deltacót választotta!

Biztonsági utasítások
1. Az eszköz használatához kövesse az ebben a kézikönyvben leírtakat. Ha nem követi az utasításokat, az személyi sérülést vagy vagyoni kárt okozhat.
2. Az elektromos jármű töltésével kapcsolatban is kövesse a hozzá kapcsolódó dokumentáció előírásait.
3. Elképzelhető, hogy az eszköz nem működik, ha informatikai rendszerhez vagy más nem földelt rendszerhez használja, például szigetelt tekercselt generátorhoz vagy szigetelő transzformátorhoz.
4. Ne használja a terméket ha a kábel, a dugasz vagy ez a szabályozóegység sérült.
5. Csak elektromos járművek töltéséhez használja.
6. Csak maradékáram-védőkapcsolók jelenléte mellett használható.
7. Az eszközben nem találhatók felhasználó által szervizelhető alkatrészek. Ne nyissa fel az eszközt, és ne módosítsa egyik alkatrészét sem. Csak képesített, biztonságos eszközökkel rendelkező villanyszerelők végezhetnek rajta karbantartást.
8. Ha a termék hibásan kezd működni, hagyja abba a használatát, és forduljon ahhoz az értékesítőhöz, ahonnan a terméket vásárolta, vagy a Deltaco támogatásának egyik képesített szerelőjéhez.
9. Ne hagyja a töltőt felügyelet nélkül, miközben töltés alatt áll.
10. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a töltőn nem láthatók-e sérülés nyomai. Sérült töltő használatakor fennáll az áramütés veszélye.
11. Töltés közben ne csatlakoztassa le az eszközt. Se a jármű dugaszát, se a tápcsatlakozót ne csatlakoztassa le használat közben.
12. Védje az eszközt a folyadékoktól/víztől, az esőtől, a széltől, a hótól és a homoktól. Noha a termék IP-besorolású, akkor is a biztonság legyen a legfontosabb.
13. Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
14. Nem használható, tárolható vagy szállítható rendkívül meleg vagy rendkívül hideg körülmények között. Lásd az üzemeltetési és tárolási hőmérsékletet.
15. Az üzemeltetési hőmérséklet minimum -25 °C és maximum +50 °C környezeti hőmérséklet. Az eszköz körüli légtérben nem lehetnek savak vagy más korrozív anyagok, illetve robbanékony gázok.
16. A termék nem használható erős mágneses mező közelében.
17. A terméknek szokásos magassági viszonyok között kb. 2000 m-ig működnie kell. Nagyobb magasságban a működése kiszámíthatatlanná válhat, vagy elektromos kockázatot vonhat maga után.
18. Ne hagyja a töltőt a tápvezetékén lógni, mert a tápvezeték és a töltő nehéz, ezért a tápvezeték és a csatlakozók megsérülhetnek. Áramütés, vagyoni kár vagy személyi sérülés kockázata. A töltő és a tápvezeték tömegét biztonságos, stabil módon kell megtámasztania. A töltőt például egy kampóra függesztheti a termék hátoldalán található akasztólyukon keresztül.
19. Ha a töltőt vagy a tápkábelt a talajon tartja, könnyen megsérülhetnek. Ne tartsa őket a talajon, és ügyeljen rá, hogy a talajra éreléssel se keletkezhessen kár bennük.
20. A termék nem megfelelő elhelyezése botlásveszélyt jelenthet.
21. A régi vagy hibás csatlakozások, illetve az épületben az elágazó kábelvezetékek nagy terhelés esetén felhevülhetnek, ami tűzveszélyt idézhet elő. E kockázat miatt gondoskodjon arról, hogy az eszköz elektromos telepítését ellenőrizze egy elektromos berendezések telepítésére engedéllyel rendelkező cég.
22. A terméket közvetlenül, hosszabbítókábel használata nélkül kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz.
23. A terméket adapter nélkül kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz.
24. Gondoskodjon az eszköz földeléséről.



1. gomb: Váltás 6/8/10/13/16 A között (Hosszan megnyomva) Egy megnyomás késleltető időzítést állíthat be 30 perc és 10 óra. A gomb egy érintőgomb, így elég érintés.
2. Töltési áramerősség („A" = amper)
3. Töltési idő
4. Töltési teljesítmény kW/h-ban (aktuális)
5. Jelzi, ha a töltés kész
6. Jelzi, hogy a töltő egy elektromos eszközhöz csatlakozik
7. Jelzi, hogy a töltő az elektromos hálózathoz csatlakozik
8. Töltési állapot
9. Késleltetett időzítés

Használat
A szabályozóegységet fel kell függeszteni, hogy a CEE 16A csatlakozónál ne feszüljön meg túlságosan a kábel. Javasoljuk, hogy a szabályozóegységet a kamponál fogva akassza fel.
Csatlakoztassa a csatlakozódugaszt az elektromos hálózathoz egy három fázisos aljzaton keresztül.
Világítani kezd a kijelző és a LED-ek.
Nyomja meg és tartsa lenyomva körülbelül 5 másodpercig a beállítási módba (Amper) való belépéshez. A beállítási mód megerősítéseként villogni fog. Engedje el a gombot. Továbbra is villogni fog.
Most egyszeri kattintással lépkedjen az amperbeállítások között, amíg el nem éri a kívánt amperbeállítást. Körülbelül 20 másodpercig villogni fog. Ezután leáll a villogás. Most már készen áll a csatlakoztatásra az autójához. Az áramerősséget 8/10/13/16 A között állíthatja be.
A gombot egyszer megnyomva késleltető időzítést állíthat be 30 perc és 10 óra között. Az időzítés a töltést megelőző időtartamot jelenti. Minden egyes gombnyomás 30 perccel növeli az időzített értéket.
Az időzítő 0-ról történő újraindításához addig nyomja meg hosszan a gombot, amíg a 0-hoz nem ér. Az időzítő teljes alaphelyzetbe állításához csatlakoztassa le a kábelt a tápellátásról, majd csatlakoztassa újra.
Csatlakoztassa a Type 2 dugaszt az elektromos járműhöz.
A töltő automatikusan észleli a csatlakozás állapotát és a kézfogásos (handshaking) protokollt, majd megkezdi a töltést.
Ellenőrizze a kijelzőn, hogy folyamatban van a töltés.

Használat helye
A terméket alapvetően fedett vagy az időjárás viszontagságaitól óvott helyen használja, például garázsban vagy tetővel fedett parkolóban.

Kompatibilitás
Az EV-3226 töltő Type 2 csatlakozójú elektromos járművekhez készült.
Ne használja más típusú csatlakozókhoz.

LED-es állapotjelzés

Állapot	Piros (hiba)	Zöld (1)	Zöld (2)	Zöld (3)
Kész (6A)	nem világít	nem világít	nem világít	világít
Kész (8A)	nem világít	nem világít	világít	nem világít
Kész (10A)	nem világít	világít	nem világít	nem világít
Kész (13A)	nem világít	nem világít	világít	világít

DELTACO
A NORDIC BRAND

Kész (16A)	nem világít	világít	világít	nem világít
Előkészület	nem világít	villog	villog	villog
Töltés	nem világít	pulzál	pulzál	pulzál
Töltés kész	nem világít	világít	világít	világít
Hiba	villog	nem világít	nem világít	nem világít

Időzítő beállítása: ha időzítőt állít be, az egyik LED villog. Fenntartott: ha az eszköz fenntartott üzemmódban van, a LED-ek az aktuálisan beállított áramerősségnek megfelelően villognak. Ha például a beállított érték 6 A, a 3. LED villog.
Hibakódok
Ha az eszköznél hibaesemény lép fel, a kijelzőn látható a hibakód.
Példa: Ha bekapcsolt az áram-védőkapcsoló (RCD), a kijelzőn a következő lesz látható: „01", ahol a „01" a hibakód.
Kijelzőn megjelenő kód: 01. A piros LED 1-sor villan. Jelzett hiba = feszültségcsivárgás, bekapcsolt az áram-védőkapcsoló (RCD). Megoldás: Kapcsolja ki az eszközt, és ellenőrizze az elektromos autót és a töltőt.
Kijelzőn megjelenő kód: 02. A piros LED 2-sor villog. Jelzett hiba =aktiválódott a túláram elleni védelem. Megoldás: Kapcsolja ki az eszközt, és ellenőrizze az elektromos autót.
Kijelzőn megjelenő kód: 03. A piros LED 3-sor villog. Jelzett hiba: aktiválódott a földelési hiba elleni védelem. Megoldás: Kapcsolja ki az eszközt, és ellenőrizze az elosztóhálózatot.
Kijelzőn megjelenő kód: 04. A piros LED 4-sor villog. Jelzett hiba = aktiválódott a túlfeszültség/alacsony feszültség elleni védelem. Megoldás: Kapcsolja ki az eszközt, és ellenőrizze az elosztóhálózatot.
Kijelzőn megjelenő kód: 05. A piros LED 5-sör villog. Jelzett hiba: Aktiválódott a hegesztési hiba elleni védelem. Megoldás: Forduljon a támogatásunkhoz.
Kijelzőn megjelenő kód: 06. A piros LED 6-sor villog. Jelzett hiba = kommunikációs hiba (a szabályozóegység és az autó között). Megoldás: Ellenőrizze, hogy feszesek-e a csatlakozók. Próbálja meg újracsatlakoztatni a kábeleket.

Elektromos védelem
A termékben elektromos védelmi megoldások találhatók. A hibaelháritáshoz tekintse meg a hibakódokat.

Önellenőrzés
A termék indulásakor futtasson rajta önellenőrzést, hogy így gondoskodjon a biztonságos használatáról. Az önellenőrzés az elektromos védelmi megoldásokat teszteli.
Világítani kezd a kijelző. Ha az önellenőrzés rendben lefutott, a kijelző bekapcsolva marad, jelzeve, hogy a termék használatra kész.
Erre automatikusan kerül sor, nincs szükség felhasználói beavatkozásra. Ezt az információt hibaelhárítási célokból adtuk meg.

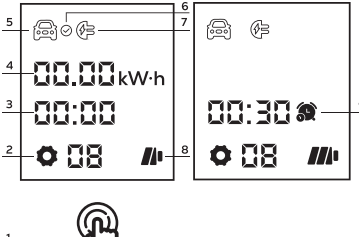
Tisztítás
Csatlakoztassa le az eszközt az elektromos hálózatról, és törölje át egy száraz ruhával. A makacs foltokhoz használjon megnedvesített ruhát és enyhe tisztítószert, majd törölje át az eszközt egy száraz ruhával.

Tárolás
Csatlakoztassa le a kábelt az elektromos hálózatról. Javasoljuk, hogy az eltárolása előtt tisztítsa meg a terméket, ha bármilyen szennyeződést talál rajta.

Támogatás
A www.deltaco.eu webhelyen további információkat talál a termékről.
A következő e-mail címen kereszttül léphet velünk kapcsolatba: help@deltaco.eu.

Paldies, ka izvēlējāties Deltaco!

Drošības instrukcijas
1. Ievērojiet rokasgrāmatas norādījumus, lai izmantotu šo ierīci. Norādījumu neievērošana var apdraudēt cilvēkus vai bojāt īpašumu.
2. Jums jāievēro arī dokumentācija, kas attiecas uz jūsu elektriskā transportlīdzekļa uzlādi.
3. Ierīce var nedarboties, ja to izmanto IT vai citās neiezemētās sistēmās, piemēram, izolētā tinuma ģeneratorā vai atdalītājtransformatorā.
4. Nelietojiet šo ierīci, ja vads, kontaktdakša vai šī vadības kārba ir bojāti.
5. Izmantojiet tikai elektriskā transportlīdzekļa uzlādei.
6. Var izmantot tikai ar nullsecības jaudas slēdzi.
7. Ierīcei nav detaļu, kuras lietotājs varētu apkalpot. Pats neatveriet un neizmainiet nevienu ierīces daļu. Apkopi drīkst veikt tikai sertificēti elektriķi ar drošiem instrumentiem.
8. Ja ierīce nedarbojas atbilstoši, pārtrauciet tās lietošanu. Tā vietā sazinieties ar mazumtirgotāju, no kura jūs iegādājāties ierīci, vai sertificētu elektriķi vai Deltaco atbalsta dienestu.
9. Neatstājiet lādētāju bez uzraudzības, kamēr notiek uzlāde.
10. Regulāri pārbaudiet, vai lādētājam nav redzamu bojājumu. Izmantojot bojātu lādētāju, pastāv elektrošoka risks.
11. Neatvienojiet ierīci, kamēr tā lādējas. Nedz transportlīdzekļa spraudnis, nedz kontaktdakša nevar tikt atvienota lietošanas laikā
12. Pasargājiet šo ierīci no šķidruma/ūdens, lietus, vēja, sniega un smiltīm, pat ja tā ir saņēmusi IP novērtējumu, drošība ir svarīgākā.
13. Nemēģiet šo produktu labot vai citos šķidrumos.
14. Nedrīkst lietot, glabāt vai transportēt ļoti lielā karstumā vai ārkārtējā aukstumā. Lūdzu, ievērojiet darba un uzglabāšanas temperatūras.
15. Darba apkārtējās vides temperatūra ir ne mazāk kā -25°C un ne vairāk kā +50°C. Apkārtējais gaiss nedrīkst saturēt skābes, sāmeņus vai citas kodīgas vai spēcīgas gāzes.
16. Šo produktu nedrīkst lietot spēcīga magnētiskā lauka tuvumā.
17. Produkts ir paredzēts normālai darbībai augstumā līdz 2000 metriem. Lielākā augstumā ierīce var darboties neatbilstoši vai arī var rasties elektriskās bīstamības draudi.
18. Neļaujiet lādētājam karāties aiz vada, jo, tā kā vads un lādētājs ir smagi, vads un kontaktligzdas var gūt salīdzinoši lielus bojājumus no noliešošanas. Pastāv elektrošoka risks, īpašuma bojāšanas un personīgās traumas risks. Jums jānodrošina, ka lādētājs tiek droši un stabili noturēts. Piemēram, pakariet lādētāju uz āķa, izmantojot pakaršanas caurumu ierīces aizmugurē.
19. Ja novietojat lādētāju vai vadu uz zemes, tos var viegli sabojāt; nelieciet tos zemē un pasargājiet no kritieniem.
20. Šī ierīce var radīt paklupšanas risku.
21. Vecas vai bojātas kontaktligzdas vai elektrolīniju vadu atzarojumi ēkā lielas slodzes apstākļos var izraisīt pārkaršanu, kas savukārt var radīt ugunsgrēka risku. Šī riska dēļ, ļaujiet pilnvarotam elektroapgādes uzņēmumam pārbaudīt elektroinstalāciju.
22. Ierīce ir jāpieslēdz kontaktligzdai, neizmantojot pagarinātājus.
23. Ierīce ir jāpievieno, neizmantojot adapteri.
24. Ierīcei jābūt iezemētai.



1. Poga: Pārslēdz starp 6/8/10/13/16A (Nospiediet un turiet)
Nospiežot vienu reizi ļai iestatītu atliktas iedarbināšanas taimeri no 30 minūtēm līdz 10 stundām.
Poga ir skārienpoga, tāpēc pietiek ar pieskārienu.
2. Uzlādes strāva (“A” = ampēri)
3. Uzlādes laiks
4. Uzlādes efektivitāte kW/h (aktuālā)
5. Norāda, ka ierīce ir gatava.
6. Norāda, ka ierīce ir pieslēgta elektriskajam transportlīdzeklim.
7. Norāda, ka ierīce ir pieslēgta strāvai.
8. Uzlādes statuss
9. Atliktās iedarbināšanas taimeris

Lietošana
Vadības kārba ir jāuzkarina, lai samazinātu kabeļa deformāciju CEE 16A savienotājā. Mēs iesakām uzkarināt vadības kārbu, izmantojot āķi.
Pievienojiet kontaktdakšu strāvas kontaktligzdai, izmantojot 3 fāzu kontaktu.
Displejs un indikatori ieslēgsies.
Nospiediet un turiet nospiestu apmēram 5 sekundes, lai atvērtu iestatīšanas režīmu (Ampere). Tas mirgos, lai apstiprinātu iestatīšanas režīmu. Atlaidiet pogu. Tas turpinās mirgot.
Tagad vienreiz nospiediet, lai pārslēgtos starp Ampere iestatījumiem, līdz sasniedzat vēlamo Ampere iestatījumu. Tas turpinās mirgot apmēram 20 sekundes. Pēc tam pārtrauks mirgot.
Tagad tas ir gatavs savienojumam ar jūsu automašīnu. Jūs varat pārslēgt starp 6/8/10/13/16A.
Vienu reizi piespiediet pogu, lai iestatītu atliktās iedarbināšanas taimeri no 30 minūtēm līdz 10 stundām. Taimerim ir iestatīts laiks pirms uzlādes sākuma. Katrs piespiediens palielina laiku par 30 minūtēm.
Lai restartētu taimeri no 0, turpiniet spiest, līdz tas sasniedz 0. Lai pilnībā atiestatītu taimeri, atvienojiet vadu no strāvas avota un pievienojiet atpakaļ.
Savienojiet otrā ļiepā kontaktdakšu ar savu elektrisko auto.
Lādētājs automātiski nosaka savienojuma statusu un rokasspiedienа protokolu, un sāk uzlādi.
Pārbaudiet displeju, lai pārliecinātos, ka notiek uzlāde.

Izmantošanas vietas
Šīs ierīces izmantošanas vietas parasti ir no vides pasargātas vietas vai zonas ar jumtiem, piemēram, garāža vai stāvvieta ar jumtu.

Saderība
Lādētājs EV-3226 paredzēts visiem elektriskajiem transportlīdzekļiem ar 2. veida kontaktligzdu.
Neizmantojiet tos ar cita veida kontaktligzdām.

LED statuss

Statuss	Sarkans (Kļūda)	Zaļš (1)	Zaļš (2)	Zaļš (3)
Gatavs (6A)	izsl.	izsl.	izsl.	iesl.
Gatavs (8A)	izsl.	izsl.	iesl.	iesl.
Gatavs (10A)	izsl.	iesl.	izsl.	izsl.
Gatavs (13A)	izsl.	izsl.	iesl.	iesl.
Gatavs (16A)	izsl.	iesl.	iesl.	izsl.
Gatavojas	izsl.	mirgo	mirgo	mirgo
Uzlāde	izsl.	pulsē	pulsē	pulsē
Uzlāde pabeigta	izsl.	iesl.	iesl.	iesl.
Kļūda	mirgo	izsl.	izsl.	izsl.

Iestatīts taimeris: ja ir iestatīts taimeris, viena no LED diodēm mirgo.
Rezervēts: ja ierīce ir rezervētā režīmā, LED diodes mirgo atkarībā no iestatītās strāvas. Piemēram, ar 6A mirgos trešā LED diode.

Kļūdu kodi
Ja ierīcē notiek kļūme, displejā tiek parādīts kļūdas kods.
Piemērs: Ja nullsecības ierīce (RCD) ir aktivizēta, tā parāda: “01”, kur “01” ir kļūdas kods.
Kods displejā: 01. LED 1 reizi nomirgo sarkans. Nozīme: strāvas noplūde, iedarbināta nullsecības ierīce (RCD). Risinājums: Izslēdziet ierīci un pārbaudiet elektroauto un lādētāju.
Kods displejā: 02. LED 2 reizes nomirgo sarkans. Nozīme: darbojas maksimālā strāvaizsardzība. Risinājums: Izslēdziet ierīci un pārbaudiet elektroauto.
Kods displejā: 03. LED 3 reizes nomirgo sarkans. Nozīme: Darbojas zemslēguma aizsardzība. Risinājums: Izslēdziet ierīci un pārbaudiet sadales tīklu.
Kods displejā: 04. LED 4 reizes nomirgo sarkans. Nozīme: Pārsprieguma/iedarbināta zemsprieguma aizsardzība. Risinājums: Izslēdziet ierīci un pārbaudiet sadales tīklu.
Kods displejā: 05. LED 5 reizes nomirgo sarkans. Nozīme: Darbojas metināšanas kļūdas aizsardzība. Risinājums: Sazinieties ar mūsu atbalsta dienestu.
Kods displejā: 06. LED 6 reizes nomirgo sarkans. Nozīme: komunikācijas kļūda starp kontroles kārbu un automašīnu. Risinājums: Pārbaudiet, vai savienojumi ir stingri. Mēģiniet no jauna pievienot kabeļus.

Elektroaizsardzība
Šai ierīcei ir iebūvēta elektroaizsardzība. Problēmu novēršanai skatiet kļūdu kodus.

Pašpārbaude
Kad šī ierīce tiek iedarbināta, tā veic pašpārbaudi, lai nodrošinātu drošību. Tā pārbauda elektroaizsardzību.
Displejs ieslēgsies. Ja pašpārbaude ir veiksmīga, displejs paliks ieslēgts, tādējādi norādot, ka ierīce ir gatava.
Tā tiek veikta automātiski, un lietotājam nekas nav jādara. Šī informācija tiek sniegta problēmu novēršanas nolūkos.

Tīrīšana
Atvienojiet ierīci no strāvas un izmantojiet mitru drānu, lai tīrītu to. Noturīgāku traipu tīrīšanai varat izmantot maigu tīrīšanas līdzekli un mitru lupatiņu, noslaukot ar sausu drānu.

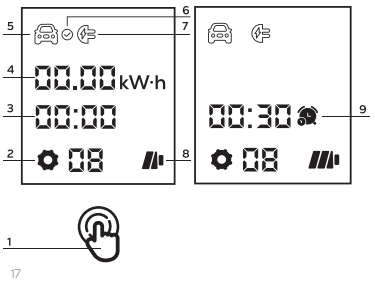
Uzglabāšana
Atvienojiet vadu no strāvas. Mēs iesakām notīrīt produktu pirms lietošanas, ja tam ir jebkādi traipi.

Atbalsts
Vairāk informācijas par precēm atrodama timekļa vietnē www.deltaco.eu.
Sazinieties ar mums pa e-pastu: help@deltaco.eu.

Ačiū, kad renkatės „Deltaco“!

Saugos nurodymai

1. Naudodamiesi šiuo įrenginiu sekite instrukcijoje pateiktus nurodymus. Nesilaikant nurodymų gali kilti pavojus asmens sveikatai arba turtui.
2. Taip pat privalote laikytis su elektromobilio krovimu susijusiuose dokumentuose pateiktų instrukcijų.
3. Įrenginys gali neveikti, jei bus naudojamas IT arba kitose neįžeminose sistemose, pavyzdžiui, su izoliuotos apvijos generatoriumi arba izoliuojančiu transformatoriumi.
4. Nenaudokite šio gaminio, jei laidas, kištukas arba valdymo blokas yra pažeisti.
5. Naudokite įrenginį tik elektromobiliams krauti.
6. Gali būti naudojamas tik esant liekamosios srovės automatinio jungiklio apsaugai.
7. Šis įrenginys neturi jokių dalių, kurias aptarnauti reikėtų pačiam naudotojui. Patys neardykite ir nemodifikuokite jokios įrenginio dalies. Priežiūros darbus gali atlikti tik įgalioti elektrikai saugiomis priemonėmis.
8. Jei gaminys tinkamai neveikia, jo nebenaudokite. Susisiekite su pardavėju, iš kurio įsigijote šį gaminį, su įgaliotu elektriku arba su „Deltaco“ pagalbos skyriumi.
9. Krovimo metu nepalikit kroviklio be priežiūros.
10. Reguliariai tikrinkite, ar ant kroviklio nėra matomų pažeidimų. Naudojant pažeistą kroviklį kyla elektros šoko rizika.
11. Neatsijunkite, kol įrenginys atlieka krovimą. Naudojimo metu negalima atjungti nei transporto priemonės kištuko, nei maitinimo kištuko.
12. Saugokite įrenginį nuo skysčių / vandens, lietaus, vėjo, sniego ir smėlio, net jei jis ir turi IP reitingą. Saugumas svarbiausia.
13. Nenardinkite šio gaminio į vandenį ar kitus skysčius.
14. Nenaudokite, nelaikykite ir netransportuokite šio gaminio itin dideliu karščiu ar šalčio sąlygomis, žr. darbinę ir laikymo temperatūras.
15. Darbinė aplinkos temperatūra neturėtų būti žemesnė nei -25 °C ir aukštesnė nei +50 °C. Aplinkos ore neturėtų būti rūgščių, šarmų ar kitokių korozinių ar sprogiųjų dujų.
16. Nenaudokite šio gaminio šalia stipraus magnetinio lauko.
17. Šis gaminys turėtų įprastai veikti iki 2000 m aukštyje. Didesniame aukštyje gaminys gali veikti neįprastai arba gali kilti elektros pavojus.
18. Neleiskite kroviklui kaboti už laido. Laidas ir kontaktai gali ženkliai nusidėvėti, kadangi laidas ir kroviklis yra sunkūs. Gali kilti elektros šoko, žalos nuosavybei bei asmens sveikatai rizika. Turėtumėte saugiai ir stabiliai paremti kroviklio ir kabelio svorį. Pavyzdžiui, pakabinkite kroviklį ant kabliuko už tam skirtos kilpelės, esančios kitoje jo pusėje.
19. Jei kroviklį arba laidą laikysite ant žemės, jie gali būti lengvai pažeisti. Nelaikykite jų ant žemės ir saugokite nuo nukritus galinčios atsirasti žalos.
20. Šis gaminys gali sukelti pavojų užkliūti.
21. Seni arba netinkamai veikiantys kontaktai ar pastato kabelių linijos esant didelei apkrovai gali sukelti perkaitimą ir gaisro pavojų. Dėl šios rizikos, leiskite autorizuotai elektros instaliacijų bendrovei patikrinti elektros instaliaciją.
22. Gaminys turi būti įjungtas tiesiai į maitinimo lizdą nenaudojant prailgintuvo.
23. Gaminys turi būti prijungtas nenaudojant adapterių.
24. Šis įrenginys privalo būti žemintas.



1. Mygtukas: perjungiama srovė 6/8/10/13/16A (Nuspauskite ir palaikykite)
Spustelėjus vieną kartą, kad nustatytumėte atidėtos pradžios laikmatį nuo 30 minučių iki 10 valandų.
Šis mygtukas yra jutiklinis, todėl užtenka tik prisilietimo.
2. Krovimo srovė („A“ = amperais)
3. Krovimo laikas
4. Krovimo našumas kW/h (dabartinis)
5. Rodo, kad yra pasiruošęs
6. Rodo, kad yra prijungtas prie elektromobilio
7. Rodo, kad įrenginys prijungtas prie maitinimo šaltinio.
8. Krovimo būsena
9. Atidėtos pradžios laikmatis

Naudojimas

Valdymo blokas turi būti pakabintas, kad CEE 16A jungties laidas būtų kuo mažiau įtemptas. Rekomenduojame valdymo bloką pakabinti naudojant tam skirtą kablį.
Įjunkite maitinimo kištuką į sieninį lizdą, 3 fazių kontaktas.
Ekranas ir LED indikatoriai įsijungs.
Paspauskite ir laikykite apie 5 sekundes, kad įeitumėte į nustatymų režimą (Ampere). Jis mirksės, patvirtindamas nustatymų režimą. Atleiskite mygtuką. Jis toliau mirksės.
Dabar vienu paspaudimu pereikite per Ampere nustatymus, kol pasieksite norimą Ampere nustatymą. Jis mirksės apie 20 sekundžių. Tada mirksėjimas sustos. Dabar jis yra paruoštas prijungti prie jūsų automobilio. Galite pasirinkti 6 A, 8 A, 10 A, 13 A arba 16 A srovę. Vieną kartą spustelėkite mygtuką, kad nustatytumėte atidėtos pradžios laikmatį nuo 30 minučių iki 10 valandų. Laikmačio reikšmė yra laikas, kuriam praėjus prasidės krovimas. Kiekvienas paspaudimas laiko reikšmę padidina 30 minučių. Norėdami laikmatį iš naujo nustatyti nuo 0, spauskite mygtuką tol, kol pasieksite 0. Norėdami visiškai iš naujo nustatyti laikmatį, atjunkite laidą nuo maitinimo šaltinio ir įjunkite iš naujo.
Prijunkite 2-ojo tipo kištuką prie savo elektromobilio.
Krovimo atidėtos pradžios laikmatį ryšio būsenį ir „pasisveikinimo“ protokolą bei pradeda krovimą.
Patikrinkite ekraną, kad įsitikintumėte, jog vyksta krovimas.

Naudojimo vietos

Tipinės šio gaminio naudojimo vietos būtų nuo aplinkos poveikio apsaugotos vietos arba vietos su stogu, pavyzdžiui, garažai arba stovėjimo vieta su stogu.

Suderinamumas

Kroviklis EV-3226 skirtas visiems elektromobiliams, turintiems 2-ojo tipo („Type 2“) jungtis.
Nenaudokite jo kitų tipų jungtims.

LED būsena

Būsena	Raudona (gedimas)	Žalia (1)	Žalia (2)	Žalia (3)
Paruoštas (6A)	išjungta	išjungta	išjungta	įjungta
Paruoštas (8A)	išjungta	išjungta	įjungta	išjungta
Paruoštas (10A)	išjungta	įjungta	išjungta	išjungta
Paruoštas (13A)	išjungta	išjungta	įjungta	įjungta
Paruoštas (16A)	išjungta	įjungta	įjungta	išjungta
Ruošiamasi Krovimas	išjungta	žybsi	žybsi	žybsi
Krauname	išjungta	pulsuoja	pulsuoja	pulsuoja
Krovimas baigtas	išjungta	įjungta	įjungta	įjungta
Gedimas	žybsi	išjungta	išjungta	išjungta

Laikmačio nustatymas: jei nustatomas laikmatis, vienas LED indikatorius žybsės.
Rezervas: jei įrenginys veikia rezervo režimu, LED indikatoriai žybsės priklausomai nuo nustatytos srovės. Pavyzdžiui, esant 6 A srovei, žybsės 3-asis LED indikatorius.

Klaidų kodai

Jei įrenginyje šiuo metu yra gedimas, ekrane bus rodomas klaidos kodas.
Pavyzdys: jei suveikė liekamosios srovės įtaisas (RCD), ekrane bus rodoma „01“, kur „01“ yra klaidos kodas.
Rodomas kodas: 01. 1 kartą raudonai sužybsi LED indikatorius.
Reikšmė: srovės nuotėkis, suveikė liekamosios srovės įtaisas (RCD). Sprendimas: atjunkite įrenginį nuo maitinimo ir patikrinkite elektromobilį bei kroviklį.
Rodomas kodas: 02. 2 kartus raudonai sužybsi LED indikatorius.
Reikšmė: suveikė apsauga nuo viršsrovių. Sprendimas: atjunkite

įrenginį nuo maitinimo ir patikrinkite elektromobilį.
Rodomas kodas: 03. 3 kartus raudonai sužybsi LED indikatorius.
Reikšmė: suveikė apsauga nuo įžeminimo gedimo. Sprendimas: atjunkite įrenginį nuo maitinimo ir patikrinkite skirstomąjį tinklą.
Rodomas kodas: 04. 4 kartus raudonai sužybsi LED indikatorius.
Reikšmė: suveike apsauga nuo viršįtampių arba nuo per žemos įtampos. Sprendimas: atjunkite įrenginį nuo maitinimo ir patikrinkite skirstomąjį tinklą.
Rodomas kodas: 05. 5 kartus raudonai sužybsi LED indikatorius.
Reikšmė: suveikė apsauga nuo suvirinimo gedimų. Sprendimas: susisiekite su mūsų pagalbos skyriumi.
Rodomas kodas: 06. 6 kartus raudonai sužybsi LED indikatorius.
Reikšmė: komunikacijos (tarp valdymo dėžės ir automobilio) klaida. Sprendimas: patikrinkite, ar jungtys tinkamai sujungtos. Pabandykite iš naujo sujungti laidus.

Apsauga nuo elektros

Šiame gaminyje yra integruotos apsaugos nuo elektros priemonės. Trikčių šalinimui žr. klaidų kodus.

Savaiminė patikra

Gaminiui pradėjus veikti, jis atlieka savaiminę patikrą, kad būtų užtikrinta sauga. Tikrinamos apsaugos nuo elektros priemonės. Įsijungia ekranas. Jei savaiminės patikros rezultatai tinkami, ekranas liks įjungtas ir rodys, jog įrenginys paruoštas naudoti. Tai vyksta automatiškai ir naudotojui nereikia atlikti jokių veiksmų. Ši informacija pateikiama trikčių šalinimo sumetimais.

Valymas

Atjunkite gaminį nuo maitinimo šaltinio ir valykite jį sausa šluoste. Esant sunkiau pašalinamoms dėmėms, naudokite švelnų valiklį ir drėgną šluostę bei nušluostykite sausa šluoste.

Laikymas

Atjunkite laidą nuo maitinimo šaltinio. Rekomenduojame prieš padedant į sandėliavimo vietą gaminį nuvalyti, jei ant jo yra kokių nors dėmių.

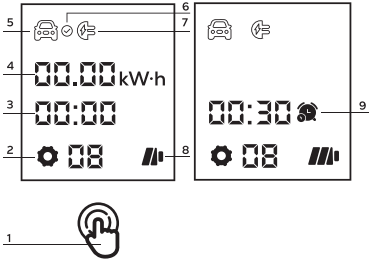
Pagalba

Daugiau informacijos apie gaminį galite rasti adresu www.deltaco.eu.
Susisiekite su mumis elektroniniu paštu: help@deltaco.eu.

Dank u voor het kiezen van DELTACO!

Veiligheidsinstructies

1. Volg de handleiding om dit apparaat te gebruiken. Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot gevaar voor personen of schade aan eigendommen.
2. U moet ook de documentatie over het opladen van uw elektrische voertuig volgen.
3. Mag niet werken indien gebruikt op IT of andere niet-geaarde systemen zoals een geïsoleerde generator of scheidingstransformator.
4. Gebruik dit product niet als de kabel, de stekker of de bedieningskast beschadigd is.
5. Alleen gebruiken voor het opladen van elektrische voertuigen.
6. Mag alleen gebruikt worden onder bescherming van een aardlekschakelaar.
7. Het apparaat bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Geen enkel onderdeel van het apparaat zelf openen of wijzigen. Alleen erkende elektriciens met veilig gereedschap mogen onderhoud uitvoeren.
8. Als dit product niet goed werkt, gebruik het dan niet meer. Neem in plaats daarvan contact met de winkelier waar u het product hebt gekocht of met een erkende elektricien of de ondersteuning van Deltaco op.
9. Laat de lader niet onbeheerd achter totdat deze in laadstatus is.
10. Controleer de lader regelmatig op zichtbare beschadigingen. Risico op elektrische schokken bij gebruik van een beschadigde lader.
11. Niet loskoppelen terwijl het apparaat wordt opgeladen. Noch de autostekker, noch de netstekker mag tijdens het gebruik worden losgekoppeld.
12. Bescherm dit apparaat tegen vloeistoffen/water, regen, wind, sneeuw en zand, ook al heeft het een IP-classificatie, veiligheid staat voorop.
13. Dompel dit product niet onder in water of andere vloeistoffen.
14. Mag niet worden gebruikt of opgeslagen of vervoerd in extreme hitte of extreme kou, zie bedrijfs- en opslagtemperaturen.
15. Bedrijfstemperatuur min -25°C max +50°C omgevingstemperatuur. De omgevingslucht mag geen zuren of andere corrosieve of explosieve gassen bevatten.
16. Dit product mag niet worden gebruikt in de nabijheid van een sterk magnetisch veld.
17. Dit product werkt naar verwachting normaal op hoogtes tot 2000 m. Op grotere hoogtes kan het product zich onverwacht gedragen of kan er gevaar voor elektrische schokken zijn.
18. Laat de lader niet aan de kabel hangen, de slijtage van de kabel en de contacten kan aanzienlijk toenemen omdat de kabel en de lader zwaar zijn. Gevaar voor elektrische schokken, materiële schade en persoonlijk letsel. U moet het gewicht van de lader en de kabel op een veilige en stabiele manier ondersteunen. Hang de lader bijvoorbeeld aan een haak, via de ophangopening aan de achterkant van het product.
19. Als u de lader of kabel op de grond heeft liggen, kunnen ze gemakkelijk beschadigd raken, houd ze van de grond en bescherm ze tegen valschade.
20. Dit product kan struikelgevaar opleveren.
21. Oude of foutieve contacten of aftakleidingen in het gebouw kunnen bij hoge belasting oververhitting veroorzaken, wat weer brandgevaar kan opleveren. Laat vanwege dit risico de elektrische installatie controleren door een erkend installatiebedrijf.
22. Het product moet rechtstreeks op een stopcontact worden aangesloten zonder gebruik te maken van een verlengkabel.
23. Het product moet zonder gebruik van een adapter worden aangesloten.
24. Dit apparaat moet geaard zijn.



1. Knop: Schakelt tussen 6/8/10/13/16A (Ingedrukt houden)
Eén keer indrukken om de timer met geprogrammeerde start in te stellen van 30 minuten tot 10 uur.
De knop is een tiptoets, dus een aanraking is voldoende.
2. Laadstroom (In "A" = ampère)
3. Laadtijd
4. Laadeffect in kW/h (momenteel)
5. Geeft aan dat het klaar is
6. Geeft aan dat het op een elektrisch voertuig is aangesloten
7. Geeft aan dat dit apparaat op stroombron is aangesloten.
8. Oplaadstatus
9. Timer met geprogrammeerde start

Gebruik
De besturingskast moet worden opgehangen om de kabelbelasting op de CEE 16A connector te verminderen. Wij raden u aan de besturingskast m.b.v. de haak op te hangen.
Sluit de stekker op het stopcontact aan, 3 fase contact.
Het display en de LED's gaan aan.
Houd ongeveer 5 seconden ingedrukt om de instelmodus (Ampère) te openen. Het lampje knippert ter bevestiging van de instelling. Laat de knop los. Hij lampje blijft knipperen.
Klik nu één keer om door de Ampère-instellingen te bladeren totdat je de gewenste Ampère-instelling bereikt. Het lampje blijft ongeveer 20 seconden knipperen. En stopt dan met knipperen. Het is nu klaar om verbinding met je auto te maken. U kunt schakelen tussen 6/8/10/13/16A.
Druk één keer op de knop om de timer met geprogrammeerde start van 30 minuten tot 10 uur in te stellen. Het is de tijd voordat het opladen begint. Telkens als u drukt, wordt de tijd met 30 minuten verlengd.
Om de timer opnieuw te starten vanaf 0 moet u blijven drukken tot hij 0 bereikt. Om de timer volledig te resetten moet u de kabel van de voeding loskoppelen en opnieuw aansluiten.
Sluit de type 2 stekker op uw elektrische voertuig aan.
De lader detecteert automatisch de verbindingsstatus en de Handshaking begint en het apparaat begint te laden.
Controleer het display om te bevestigen dat het apparaat aan het opladen is.

Gebruikslocaties
Typische gebruikslocaties voor dit product zijn beschutte locaties of gebieden met een dak, zoals een garage of een parkeerplaats met een dak..

Compatibiliteit
Lader EV-3226 is bestemd voor alle elektrische voertuigen met Type 2 contacten.
Gebruik het apparaat met andere types contacten niet.

LED-status

Status	Rood (Fout)	Groen (1)	Groen (2)	Groen (3)
Gebruiksklaar (6A)	uit	uit	uit	aan
Gebruiksklaar (8A)	uit	uit	aan	uit
Gebruiksklaar (10A)	uit	aan	uit	uit
Gebruiksklaar (13A)	uit	uit	aan	aan
Gebruiksklaar (16A)	uit	aan	aan	uit
Aan het voorbereiden	uit	knippert	knippert	knippert
Aan het opladen	uit	pulseert	pulseert	pulseert
Volledig opgeladen	uit	aan	aan	aan
Fout	knippert	uit	uit	uit

Timer instellen: als de timer wordt ingesteld, knippert een van de LED's.
Gereserveerd: als het apparaat in de gereserveerde modus staat, knipperen de LED's afhankelijk van de op dat moment ingestelde stroom. Bijvoorbeeld, bij 6A zal de 3e LED knipperen.

Foutcodes
Als het apparaat een lopende fout vertoont, geeft het display een foutcode weer.
Voorbeeld: Als de aardlekschakelaar (RCD) is geactiveerd, verschijnt er: "01" waarbij "01" de foutcode is.
Display code: 01. Rode LED knippert 1 keer. Geeft aan: stroomlekkage, aardlekschakelaar (RCD) is geactiveerd. Oplossing: Schakel het apparaat uit en controleer de elektrische auto en de lader.
Display code: 02. Rode LED knippert 2 keer. Geeft aan: overstroombeveiliging geactiveerd. Oplossing: Schakel het apparaat uit en controleer de elektrische auto.
Display code: 03. Rode LED knippert 3 keer. Geeft aan: Aardlekbeveiliging geactiveerd. Oplossing: Schakel het apparaat uit en controleer het distributienet.
Display code: 04. Rode LED knippert 4 keer. Geeft aan: overspannings-/onderspanningsbeveiliging geactiveerd. Oplossing: Schakel het apparaat uit en controleer het distributienet.
Display code: 05. Rode LED knippert 5 keer. Geeft aan: Lasfoutbeveiliging geactiveerd. Oplossing: Neem contact met onze ondersteuning op.
Display code: 06. Rode LED knippert 6 keer. Geeft aan: communicatiefout (tussen bedieningskast en uw auto. Oplossing: Controleer of de connectoren goed vastzitten. Probeer de kabels opnieuw aan te sluiten.

Elektrische beveiliging
Dit product heeft ingebouwde elektrische beveiligingen. Zie foutcodes voor het oplossen van problemen.

Zelf-test
Wanneer dit product opstart, voert het een zelf-test uit om de veiligheid te garanderen. Het controleert de elektrische beveiligingen.
Het display gaat aan. Als de zelf-test in orde is, blijft het display aan om aan te geven dat het klaar is.
Dit gebeurt automatisch en de gebruiker hoeft niets te doen. Deze informatie wordt verstrekt voor het oplossen van problemen.

Reiniging
Haal de stekker uit het stopcontact en gebruik een droge doek om dit apparaat schoon te maken. Gebruik voor moeilijke vlekken een mild reinigingsmiddel en een vochtige doek en veeg het af met een droge doek.

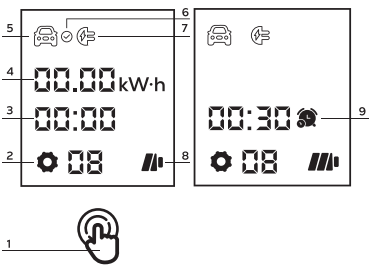
Opslag
Ontkoppel de kabel van de stroom. Wij raden u aan het product schoon te maken als er vlekken op zitten voordat u het opbergt.

Ondersteuning
Meer informatie over het product is te vinden op www.deltaco.eu.
Neem contact met ons op: help@deltaco.eu.

NOR

Takk for at du valgte Deltaco!

Sikkerhetsinstruksjoner
1. Følg bruksanvisningen for å bruke denne enheten. Unnlatelse av å følge instruksjonene kan føre til personskade eller skade på eiendom.
2. Du må også følge dokumentasjonen for lading av elbilen din.
3. Fungerer kanskje ikke hvis den brukes på IT eller andre jordede systemer, f.eks. en isolert og viklet generator eller en isolert transformator.
4. Ikke bruk dette produktet hvis kabelen, pluggen eller denne kontrollboksen er skadet.
5. Bruk kun til lading av elektriske kjøretøy.
6. Må kun brukes under beskyttelse av jordfeilbrytere.
7. Enheten inneholder ingen deler som brukeren skal reparere selv. Ikke åpne eller modifiser noen deler av enheten. Kun autoriserte elektrikere med sikkert verktøy kan utføre vedlikehold.
8. Hvis dette produktet ikke fungerer som det skal, slutt å bruke det. Kontakt i stedet forhandleren der du kjøpte produktet eller en autorisert elektriker eller Deltaco support.
9. Ikke la laderen være uten tilsyn før den er i ladestatus.
10. Sjekk laderen regelmessig for synlige skader. Fare for elektrisk støt ved bruk av en skadet lader.
11. Ikke koble fra mens enheten lades. Verken kjøretøykontakten eller strømkontakten kan kobles fra under bruk.
12. Beskytt denne enheten mot væsker/vann, regn, vind, snø og sand, selv om den er IP44-klassifisert - sikkerhet først.
13. Ikke senk dette produktet i vann eller andre væsker.
14. Skal ikke brukes eller lagres eller transporteres i ekstrem varme eller ekstrem kulde, se drifts- og lagringstemperaturer.
15. Driftstemperatur min -25°C maks +50°C omgivelsestemperatur. Luften rundt bør ikke inneholde syrer eller andre etsende eller eksplosive gasser.
16. Dette produktet bør ikke brukes i nærheten av et sterkt magnetfelt.
17. Dette produktet forventes å fungere normalt i høyder opp til 2000 m. I større høyder kan produktet oppføre seg uventet eller det kan være risiko for elektrisk fare.
18. Ikke la laderen henge i kabelen, slitasjen på kabelen og kontaktene kan være betydelig fordi kabelen og laderen er tunge. Fare for elektrisk støt, skade på eiendom og personskade. Du må bære enheten av laderen og kabelen på en sikker og stabil måte. Heng for eksempel laderen på en krok, via hengehullet på baksiden av produktet.
19. Hvis du har laderen eller kabelen på bakken, kan de lett bli skadet. Hold dem fra bakken og beskytt dem mot fallskader.
20. Dette produktet kan utgjøre en snublefare.
21. Gamle eller defekte koblinger eller ledningsgrener i bygget kan forårsake overoppheting ved høy belastning, som igjen kan være en brannfare. På grunn av denne risikoen, få den elektriske installasjonen kontrollert av et autorisert elektroinstallasjonsfirma.
22. Produktet må kobles direkte til en stikkontakt uten bruk av skjøteledning.
23. Produktet må kobles til uten bruk av adapter.
24. Denne enheten må være jordet.



1. Knapp: Bytter mellom 6/8/10/13/16A (Trykk og hold)
Ett trykk for å stille inn en forsinkelsestidtaker fra 30 minutter til 10 timer.
Knappen er en berøringsknapp, så berøring er nok.
2. Ladestrøm (i "A" = ampere)
3. Ladetid
4. Ladeeffekt i kW/t (akkurat nå)
5. Indikerer at den er klar
6. Indikerer at den er koblet til et elektrisk kjøretøy
7. Indikerer at denne enheten er koblet til strøm
8. Ladestatus
9. Tidtaker for forsinket start

Bruk
Kontrollboksen må henges opp for å redusere kabelbelastningen på CEE 16A-kontakten. Vi anbefaler at du henger kontrollboksen via kroken.
Koble strømkontakten til strømuttaket, 3-fasekontakt.
Displayet og LED-ene tennes.
Hvis du ønsker å endre ladestrømmen (Ampère) til en annen verdi, kan du gjøre det i instillingsmodus (Ampère) ved å trykke på knappen. Hvis du ikke trykker på knappen, vil du gå ut av instillingsmodus (Ampère) og ladestrømmen vil forbli den samme.
Klik nu één keer om door de Ampère-instellingen te bladeren totdat je de gewenste Ampère-instelling bereikt. Het lampje blijft ongeveer 20 seconden knipperen. En stopt dan met knipperen. Het is nu klaar om verbinding met je auto te maken. Du kan bytte mellom 6/8/10/13/16A.
Ett trykk på knappen for å stille inn en forsinkelsestidtaker fra 30 minutter til 10 timer. Timeren er tiden før ladingen starter. Hvert trykk øker tiden med 30 minutter.
For å restarte timeren, hold inne til den når 0. For å tilbakestille timeren helt, koble fra kabelen fra strømforsyningen og koble den til igjen.
Koble type 2-kontakten til ditt elektriske kjøretøy.
Laderen oppdager automatisk tilkoblingsstatus og håndtrykkprotokoll og begynner å lade. Kontroller skjermen for å bekrefte at den lader.

Brukssteder
Typiske bruksområder for dette produktet vil være skjermede steder eller overbygde områder, for eksempel i en garasje eller overbygd parkeringsplass.

Kompatibilitet
Lader EV-3226 er for alle elektriske kjøretøy med type 2-kontakter. Ikke bruk dem med andre typer.

Lysdiodestatus

Status	Rød (Feil)	Grønn (1)	Grønn (2)	Grønn (3)
Klar (6A)	Av	Av	Av	På
Klar (8A)	Av	Av	På	Av
Klar (10A)	Av	På	Av	Av
Klar (13A)	Av	Av	På	På
Klar (16A)	Av	På	På	Av
Forbereder	Av	Blinkar	Blinkar	Blinkar
Lader	Av	Pulserande	Pulserande	Pulserande
Ferdigladet	Av	På	På	På
Feil	Blinkar	Av	Av	Av

Stille inn timer: hvis en timer er stilt inn, vil en av lysdiodene blinke.
Reservert: hvis enheten er i reservert modus, vil LED-ene blinke avhengig av gjeldende innstilt strøm. For eksempel, for 6A blinker den tredje LED.

Feilkoder
Hvis det for øyeblikket er en pågående feil i enheten, vil displayet vise en feilkode.
Eksempel: Hvis jordfeilbryteren (RCD) er aktivert, vil den vise: "01" hvor "01" er feilkoden.
Viser kode: 01. Rød LED blinker 1 gang. Indikerer: strømlekkasje, jordfeilbryter (RCD) er aktivert. Løsning: Slå av enheten og sjekk elbilen og laderen.
Viser kode: 02. Rød LED blinker 2 ganger. Indikerer: overstrømsbeskyttelse aktivert. Løsning: Slå av enheten og sjekk elbilen.
Viser kode: 03. Rød LED blinker 3 ganger. Indikerer: Jordfeilvern aktivert. Løsning: Slå av enheten og sjekk distribusjonsnettverket.
Viser kode: 04. Rød LED blinker 4 ganger. Indikerer: overspennings-/underspenningsvern aktivert. Løsning: Slå av enheten og sjekk distribusjonsnettverket.
Viser kode: 05. Rød LED blinker 5 ganger. Indikerer: Sveisefeilbeskyt-

telse aktivert. Løsning: Kontakt vår kundestøtte.
Viser kode: 06. Rød LED blinker 6 ganger. Indikerer: kommunikasjonsfeil (mellom kontrollboks og bil. Løsning: Sjekk om kontaktene er tette. Prøv å koble til kablene igjen.

Elektrisk beskyttelse
Dette produktet har innebygd elektrisk beskyttelse. Se feilkoder for feilsøking.
Selvtest
Når dette produktet starter opp, kjører det en selvtest for å sjekke sikkerheten. Den kontrollerer elektrisk beskyttelse. Hvis selvtesten er ok, lyser den grønne LED-en for å indikere at den er fullført.
Dette gjøres automatisk og ingen brukerhandling er nødvendig.
Denne informasjonen er gitt for feilsøkingsformål.

Rengjøring
Koble fra strømmen og bruk en tørr klut til å rengjøre denne enheten. For tøffe flekker, bruk et mildt vaskemiddel og en fuktig klut og tørk av med en tørr klut.

Oppbevaring
Koble kabelen fra strømmen. Vi anbefaler å rengjøre produktet hvis det har flekker før oppbevaring. Rull kabelen slik at den passer til vekkerklokken og oppbevar produktet i posen (pose inkludert).

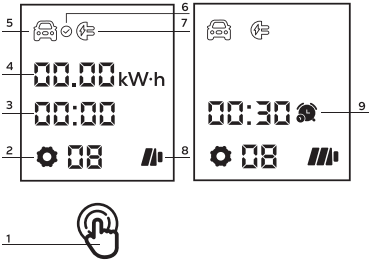
Support
Mer produktinformasjon finner du her:
www.deltaco.eu.
Kontakt oss på e-post: help@deltaco.eu.

DELTACO
A NORDIC BRAND

POL

Dziękujemy, że wybrałeś Deltaco!

Instrukcja bezpieczeństwa
1. By korzystać z urządzenia, postępuj zgodnie z instrukcją. Niestosowanie się do instrukcji może stanowić zagrożenie dla ludzi lub spowodować szkody materialne.
2. Powinieneś również postępować zgodnie z dokumentacją dotyczącą ładowania twojego pojazdu elektrycznego.
3. Urządzenie może nie działać, jeśli jest używane w układach IT (ub innych nieuziemionych układach, takich jak izolowany generator uzwojenia lub transformator separacyjny.
4. Nie używaj tego produktu, jeśli kabel, wtyczka lub skrzynka kontrolna są uszkodzone.
5. Używaj urządzenia wyłącznie do ładowania pojazdów elektrycznych.
6. Urządzenie może być używane wyłącznie pod ochroną wyłącznika różnicowoprądowego.
7. Urządzenie nie zawiera części, które mogłyby być naprawiane przez użytkownika. Nie otwieraj ani nie modyfikuj na własną rękę żadnej części urządzenia. Konserwację mogą przeprowadzać wyłącznie uprawnieni do tego elektrycy posiadający bezpieczne narzędzia.
8. Jeśli produkt nie działa prawidłowo, nie używaj go. Zamiast tego skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego kupiłeś produkt, z wykwalifikowanym elektrykiem lub wsparciem technicznym Deltaco.
9. Dopóki trwa ładowanie nie zostawiaj ładowarki bez nadzoru.
10. Regularnie sprawdzaj ładowarkę pod kątem widocznych uszkodzeń. Podczas korzystania z uszkodzonej ładowarki istnieje ryzyko porażenia prądem.
11. Nie odłączaj urządzenia podczas ładowania. Ani wtyczka pojazdu, ani wtyczka zasilania nie mogą być odłączane w trakcie używania.
12. Chroń urządzenie przed wszelkiego rodzaju płynami/wodą, deszczem, wiatrem, śniegiem czy piaskiem, nawet jeśli posiada ono stopień ochrony IP. Bezpieczeństwo jest najważniejsze.
13. Nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych płynach.
14. Urządzenia nie należy używać, przechowywać ani transportować w ekstremalnie wysokich lub skrajnie niskich temperaturach, należy zapoznać się z temperaturą roboczą i temperaturą przechowywania.
15. Temperatura otoczenia, w której urządzenie może pracować, powinna wynosić min. -25°C, maks. +50°C. Powietrze z otoczenia nie powinno zawierać kwasów ani innych wybuchowych lub powodujących korozję gazów.
16. Tego produktu nie należy używać w pobliżu silnego pola magnetycznego.
17. Przewiduje się, że ten produkt będzie działał normalnie na wysokościach do 2000 m. Na większych wysokościach produkt może zachowywać się nieprzewidywalnie (ub może wystąpić ryzyko porażenia prądem.
18. Nie pozwól, by ładowarka zwisała na kablu. Uszkodzenie kabla i kontaktu może być znacznie bardziej prawdopodobne, ponieważ kabel i ładowarka są ciężkie. Istnieje ryzyko porażenia prądem, uszkodzenia mienia i obrażeń ciała. Musisz podtrzymać ciężar ładowarki i kabla w bezpieczny i stabilny sposób, na przykład zawiesić ładowarkę na wieszaku, za pomocą otworu do zawieszenia, znajdującego się z tyłu produktu.
19. Jeśli ładowarka (ub kabel leżą na ziemi, z łatwością mogą zostać uszkodzone. Nie kładź ich na ziemi i zabezpiecz je przed uszkodzeniem w wyniku upadku.
20. Ten produkt może stanowić ryzyko potknięcia.
21. Stare, nieprawidłowe kontakty (ub odgałęzienia linii kablowych w budynku mogą powodować przegrzanie przy dużych obciążeniach, co może stanowić ryzyko pożaru. Ze względu na to ryzyko, instalację elektryczną powinna sprawdzić autoryzowana firma zajmująca się instalacjami elektrycznymi.
22. Produkt należy podłączyć bezpośrednio do gniazdka bez używania przedłużacza.
23. Produkt należy podłączyć bez używania adaptera.
24. To urządzenie musi zostać uziemione.



1.1. Przycisk: Przełącza pomiędzy 6/8/10/13/16A (Naciśnij i przytrzymaj)
Pojedyncze naciśnięcie, aby ustawić czasomierz z opóźnieniem czasowym od 30 minut do 10 godzin.
Przycisk jest przyciskiem dotykowym, więc wystarczy go dotknąć.
2. Prąd ładowania (w „A" = amperach)
3. Czas ładowania
4. Efekt ładowania w kW·h (aktualnie)
5. Wskazuje, że urządzenie jest gotowe
6. Wskazuje, że urządzenie jest podłączone do pojazdu elektrycznego
7. Wskazuje, że urządzenie jest podłączone do zasilania
8. Status ładowania
9. Czasomierz z opóźnionym startem

Sposób użycia
Skrzynka kontrolna musi być zawieszona, aby zmniejszyć napięcie kabla na wtyczce CEE 16A. Zalecamy zawieszenie skrzynki kontrolnej na haczyku.
Podłącz wtyczkę do gniazdka, kontakt 3 fazowy.
Wyświetlacz i diody LED włączą się.
Naciskać i przytrzymać przez około 5 sekund, aby przejść do trybu ustawień („amper"). Zacznie migać, aby potwierdzić tryb ustawień. Zwolnić przycisk. Będzie on nadal migać.
Teraz należy wykonywać pojedyncze kliknięcia, aby przełączać się między ustawieniami natężenia prądu, aż do osiągnięcia żądanego ustawienia natężenia prądu. Wskaźnik będzie migać przez około 20 sekund. Następnie przestanie migać. Teraz urządzenie jest gotowe do podłączenia do samochodu. Możesz przełączać się między 6/8/10/13/16 A.
Jednorazowo naciśnij przycisk, aby ustawić opóźnienie od 30 do 10 godzin. Czasomierz odlicza czas przed rozpoczęciem ładowania. Każde naciśnięcie wydłuża czas o 30 minut.
Aby ponownie uruchomić czasomierz od 0, naciskaj przycisk aż do-jdziesz do 0. Aby całkowicie zresetować czasomierz, proszę odłączyć kabel od zasilania i ponownie go podłączyć.
Podłącz wtyczkę typu 2 do pojazdu elektrycznego.
Ładowarka automatycznie wykryje status połączenia i protokół uzgadniania, a następnie rozpocznie ładowanie.
Sprawdź na wyświetlaczu, czy trwa ładowanie.

Miejsca zastosowania
Typowe miejsca zastosowania tego produktu to miejsca osłonięte lub pokryte dachem, takie jak np. garaż lub parking z wiatą.

Kompatybilność
Ładowarka EV-3226 nadaje się do wszystkich pojazdów elektrycznych z kontaktem typu 2.
Nie używaj jej z innymi typami kontaktów.

Status wskaźnika LED

Status	Czerwony (Błąd)	Zielony (1)	Zielony (2)	Zielony (3)
Gotowe (6A)	wył.	wył.	wył.	wł.
Gotowe (8A)	wył.	wył.	wł.	wył.
Gotowe (10A)	wył.	wł.	wył.	wył.
Gotowe (13A)	wył.	wył.	wł.	wł.
Gotowe (16A)	wył.	wł.	wł.	wył.
Przygotowywanie	wył.	miganie	miganie	miganie
Ładowanie	wył.	pulsowanie	pulsowanie	pulsowanie
Ładowanie zakończone:	wył.	wł.	wł.	wł.
Błąd	miganie	wył.	wył.	wył.

Ustawianie odliczania: jeśli ustawiany jest czasomierz, jedna z diod LED będzie migać.
Rezerwa: jeśli urządzenie jest w trybie rezerwowym, diody LED będą migać w zależności od aktualnie ustawionego prądu. Na przykład przy ustawieniu na 6A będzie migać trzecia dioda.

Kody błędów
Jeśli w urządzeniu występuje usterka, na wyświetlaczu pojawi się kod błędu.
Przykład: Jeśli zadziałał wyłącznik różnicowoprądowy (RCD), wyświetli się: „01" gdzie „01" to kod błędu.
Kod na wyświetlaczu: 01. Czerwona dioda LED mignie 1 raz.
Wskazuje na: upływ prądu, urządzenie prądu szczątkowego (RCD) włączone. Rozwiązanie: Wyłącz zasilanie urządzenia i sprawdź samochód elektryczny oraz ładowarkę.
Kod na wyświetlaczu: 02. Czerwona dioda LED mignie 2 razy. Wskazuje na: zabezpieczenie nadprądowe włączone. Rozwiązanie: Wyłącz zasilanie urządzenia i sprawdź samochód elektryczny.
Kod na wyświetlaczu: 03. Czerwona dioda LED mignie 3 razy.
Wskazuje na: Zabezpieczenie przed zwarciem doziemnym włączone. Rozwiązanie: Wyłącz zasilanie urządzenia i sprawdź sieć dystrybucyjną.
Kod na wyświetlaczu: 04. Czerwona dioda LED mignie 4 razy.
Wskazuje na: zabezpieczenie przepięciowe/podnapięciowe włączone. Rozwiązanie: Wyłącz zasilanie urządzenia i sprawdź sieć dystrybucyjną.
Kod na wyświetlaczu: 05. Czerwona dioda LED mignie 5 razy.
Wskazuje na: zabezpieczenie przed błędem spajania włączone. Rozwiązanie: Prosimy o kontakt z naszą pomocą techniczną.
Kod na wyświetlaczu: 06. Czerwona dioda LED mignie 6 razy.
Wskazuje na: błąd komunikacji (między skrzynką kontrolną a samochodem). Rozwiązanie: Sprawdź, czy złącza są dociśnięte. Spróbuj ponownie podłączyć kable.

Zabezpieczenia elektryczne
Ten produkt posiada wbudowane zabezpieczenia elektryczne. Sprawdź kody błędów w celu rozwiązania problemów.

Autotest
Po uruchomieniu produkt przeprowadza autotest, aby zapewnić bezpieczeństwo – sprawdza zabezpieczenia elektryczne.
Wyświetlacz włączy się. Jeśli autotest jest prawidłowy, wyświetlacz pozostanie włączony wskazując, że urządzenie jest gotowe.
Odbywa się to automatycznie i nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Te informacje służą do rozwiązywania problemów.

Czyszczenie
Odłącz urządzenie od zasilania i do czyszczenia użyj suchej szmatki. W przypadku trudniejszych zabrudzeń można użyć łagodnego detergentu i wilgotnej szmatki, po czym wytrzeć suchą szmatką.

Przechowywanie
Odłącz kabel od zasilania. Zalecamy czyszczenie produktu przed przechowywaniem, jeśli ma jakiekolwiek zabrudzenia.

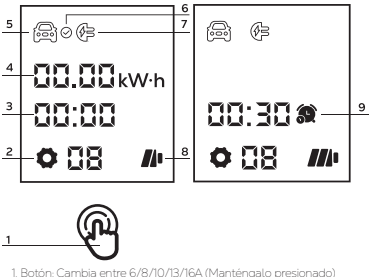
Pomoc
Więcej informacji o produkcie można znaleźć na stronie www.deltaco.eu.
Skontaktuj się z nami poprzez e-mail: help@deltaco.eu.

DELTACO
A NORDIC BRAND

SPA

¡Gracias por elegir Deltaco!

Instrucciones de seguridad
1. Siga el manual para usar este dispositivo. El incumplimiento de las instrucciones puede resultar en peligro para las personas o daños a la propiedad.
2. También debe seguir la documentación relativa a la carga de su vehículo eléctrico.
3. Es posible que no funcione si se usa en IT u otros sistemas sin conexión a tierra, como un generador de devanado aislado o un transformador de aislamiento.
4. No utilice este producto si el cable, el enchufe o esta caja de control están dañados.
5. Úselo solo para cargar vehículos eléctricos.
6. Solo se puede usar bajo la protección de un disyuntor de corriente residual.
7. Este dispositivo no contiene piezas que puedan ser reparadas por los usuarios. No abra ni modifique ninguna parte del dispositivo usted mismo. Solo electricistas autorizados con herramientas seguras pueden realizar el mantenimiento.
8. Si este producto no funciona correctamente, deje de usarlo. En su lugar, comuníquese con el minorista donde compró el producto o un electricista autorizado o con el soporte de Deltaco.
9. No deje el cargador desatendido hasta que esté en estado de carga.
10. Revise periódicamente el cargador para detectar daños visibles. Riesgo de descarga eléctrica al utilizar un cargador dañado.
11. No desconecte mientras el dispositivo se está cargando. Ni el enchufe del vehículo ni el enchufe de alimentación pueden desconectarse mientras están en uso.
12. Proteja este dispositivo de líquidos/agua, lluvia, viento, nieve y arena, incluso si tiene clasificación IP, la seguridad es lo primero.
13. No sumerja este producto en agua u otros líquidos.
14. No debe usarse, almacenarse o transportarse en condiciones de calor extremo o frío extremo; consulte las temperaturas de funcionamiento y almacenamiento.
15. Temperatura de funcionamiento mín -25°C máx +50°C temperatura ambiente. El aire ambiente no debe contener ácidos u otros gases corrosivos o explosivos.
16. Este producto no debe usarse cerca de un campo magnético fuerte.
17. Se espera que este producto funcione normalmente en altitudes de hasta 2000 m. En altitudes más altas, el producto podría comportarse de forma inesperada o podría haber riesgo de peligro eléctrico.
18. No deje que el cargador cuelgue del cable, el daño por desgaste en el cable y los contactos pueden aumentar considerablemente ya que el cable y el cargador son pesados. Riesgo de descarga eléctrica, daños materiales y lesiones personales. Debe soportar el peso del cargador y del cable de forma segura y estable. Por ejemplo, cuelgue el cargador en un gancho, a través del orificio para colgar en la parte posterior del producto.
19. Si tiene el cargador o el cable en el suelo, pueden dañarse fácilmente, manténgalos alejados del suelo y protegidos contra caídas.
20. Este producto puede provocar un peligro de tropiezo.
21. Los contactos antiguos o erróneos o las ramificaciones de la línea de cable en el edificio pueden causar sobrecalentamiento con cargas elevadas, lo que a su vez puede ser un riesgo de incendio. Debido a este riesgo, deje que una empresa instaladora eléctrica autorizada verifique la instalación eléctrica.
22. El producto se debe enchufar directamente a una toma de corriente sin usar un cable de extensión.
23. El producto debe conectarse sin el uso de un adaptador.
24. Este dispositivo debe estar conectado a tierra.



1. Botón: Cambia entre 6/8/10/13/16A (Manténgalo presionado)
Pulsación única para establecer un temporizador de retraso desde 30 minutos a 10 horas.
El botón es táctil, por lo que basta con tocarlo.
2. Corriente de carga (En "A" = amperios)
3. Tiempo de carga
4. Efecto del cargo en kW/h (actualmente)
5. Indica que está listo
6. Indica que está conectado a un vehículo eléctrico
7. Indica que este dispositivo está conectado a la alimentación
8. Estado de carga
9. Temporizador de inicio retrasado

Uso
La caja de control debe colgarse para reducir la tensión del cable en el conector CEE 16A. Le recomendamos que cuelgue la caja de control mediante el gancho.
Conecte el enchufe de alimentación a la toma de corriente, contacto trifásico.
La pantalla y los LED se encenderán.
Pulse y mantenga pulsado durante unos 5 segundos para entrar en el modo de configuración (amperios). Parpadeará para confirmar el modo de configuración. Suelte el botón. Seguirá parpadeando.
Ahora pulse una vez para recorrer los ajustes de amperios hasta llegar al ajuste de amperios que desee. Seguirá parpadeando durante unos 20 segundos. A continuación, dejará de parpadear.
Ahora está listo para conectarse a su vehículo. Puede cambiar entre 6/8/10/13/16A.
Presione el botón para configurar un temporizador de retraso de 30 minutos a 10 horas. El temporizador es el tiempo antes de que comience la carga. Cada pulsación aumenta el tiempo en 30 minutos.
Para reiniciar el temporizador desde 0, mantenga presionado hasta que llegue a 0. Para restablecer completamente el temporizador, desconecte el cable de la fuente de alimentación y vuelva a conectarlo.
Conecta el enchufe tipo 2 a tu vehículo eléctrico.
El cargador detecta automáticamente el estado de la conexión y el protocolo de negociación y comienza a cargar.
Compruebe la pantalla para confirmar que se está cargando.

Usar ubicaciones
Los lugares de uso típicos para este producto serían lugares protegidos o áreas con techo, como un garaje o un estacionamiento con techo.

Compatibilidad
Cargador EV-3226 es para todos los vehículos eléctricos con Tipo 2 contactos.
No los use con otros tipos.

Estado de LED

Estado	Rojo (fallo)	Verde (1)	Verde (2)	Verde (3)
Listo (6A)	off	off	off	on
Listo (8A)	off	off	on	off
Listo (10A)	off	on	off	off
Listo (13A)	off	off	on	on
Listo (16A)	off	on	on	off
Preparando	off	intermitente	intermitente	intermitente
Cargando	off	pulsante	pulsante	pulsante

Carga completa off on on on
Avería intermitente off off off
Establecer temporizador: si se está configurando un temporizador, uno de los LED parpadeará.
Reservado: si el dispositivo está en modo reservado, los LED parpadearán según la corriente configurada actualmente. Por ejemplo, con 6A parpadeará el 3er LED.

Códigos de error
Si hay una falla en curso actualmente en el dispositivo, la pantalla indicará un código de error.
Ejemplo: Si el dispositivo de corriente residual (RCD) se activó, mostrará: "01" donde "01" es el código de error.
Código de visualización: 01. El LED rojo parpadea 1 vez. Indica: fuga de corriente, se ha activado el dispositivo de corriente residual (RCD). Solución: Apague el dispositivo y compruebe el coche eléctrico y el cargador.
Código de visualización: 02. El LED rojo parpadea 2 veces. Indica: protección contra sobrecorriente activada. Solución: Apague el dispositivo y compruebe el coche eléctrico y el cargador.
Código de visualización: 03. El LED rojo parpadea 3 veces. Indica: Protección de defecto a tierra activada. Solución: Apague el dispositivo y verifique la red de distribución.
Código de visualización: 04. El LED rojo parpadea 4 veces. Indica: sobretensión/Protección contra subtensión activada. Solución: Apague el dispositivo y verifique la red de distribución.
Código de visualización: 05. El LED rojo parpadea 5 veces. Indica: Fallo de soldadura protección activada. Solución: Póngase en contacto con nuestro soporte.
Código de visualización: 06. El LED rojo parpadea 6 veces. Indica: error de comunicación (entre caja de control y cabina). Solución: Compruebe si los conectores están apretados. Intente volver a conectar los cables.

Protecciones eléctricas
Este producto tiene protecciones eléctricas incorporadas. Consulte los códigos de error para solucionar problemas.

Auto-prueba
Cuando este producto se inicia, ejecuta una autocomprobación para garantizar la seguridad. Comprueba protecciones eléctricas. La pantalla se encenderá. Si la autocomprobación es correcta, la pantalla permanece encendida, lo que indica que está lista.
Esto se hace automáticamente y no se necesita ninguna acción del usuario. Esta información se proporciona con fines de resolución de problemas.

Limpieza
Desconecte de la alimentación y utilice un paño seco para limpiar este dispositivo. Para manchas difíciles, use un detergente suave y un paño húmedo y limpie con un paño seco.

Almacenamiento
Desconecte el cable de la alimentación. Recomendamos limpiar el producto en caso de que tenga alguna mancha antes de guardarlo.

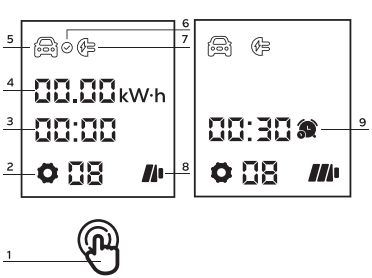
Soporte Técnico
Más información se puede encontrar en
www.deltaco.eu.
Póngase en contacto con nosotros por correo electrónico:
help@deltaco.eu.

DELTACO
A NORDIC BRAND

SWE

Tack för att du valde Deltaco!

Säkerhetsinstruktioner
1. Följ manualen för att använda den här enheten. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till fara för person eller skada på egendom.
2. Du måste också följa dokumentationen för laddning av ditt elfordon.
3. Kanske inte fungerar om den används på IT eller andra jordade system, t.ex. en isolerad och lindad generator eller en isolerad transformator.
4. Använd inte denna produkt om kabeln, kontakten eller denna kontrollbox är skadad.
5. Använd endast för laddning av elfordon.
6. Får endast användas under skydd av jordfelsbrytare.
7. Enheten innehåller inga delar som kan repareras av användaren. Öppna inte upp eller ändra inte någon del av enheten själv. Endast auktoriserade elektriker med säkra verktyg får utföra underhåll.
8. Om denna produkt inte fungerar korrekt, sluta använd den. Kontakta istället återförsäljaren där du köpte produkten eller en auktoriserad elektriker eller Deltacos support.
9. Lämna inte laddaren utan uppsikt förrän den är i laddningsstatus.
10. Kontrollera regelbundet laddaren för synliga skador. Risk för elektriska stötar vid användning av en skadad laddare.
11. Koppla inte från medan enheten laddas. Varken fordonskontakten eller strömkontakten får kopplas ur under användning.
12. Skydda denna enhet från vätskor / vatten, regn, vind, snö och sand, även om den är IP44-klassad, säkerhet först.
13. Sänk inte ned denna produkt i vatten eller andra vätskor.
14. Ska inte användas eller förvaras eller transporteras i extrem värme eller extrem kyla, se drifts- och förvaringstemperaturer.
15. Drifttstemperatur min -25°C max +50°C omgivningstemperatur. Den omgivande luften bör inte innehålla syror eller andra frätande eller explosiva gaser.
16. Denna produkt ska inte användas i närheten av ett starkt magnetfält.
17. Denna produkt förväntas fungera normalt på höjder upp till 2000 m. På högre höjder kan produkten bete sig oväntat eller det kan finnas risk för elektrisk fara.
18. Låt inte laddaren hänga vid kabeln, slitageskadorna på kabeln och kontakterna kan bli avsevärt höga eftersom kabeln och laddaren är tunga. Risk för elektriska stötar, skador på egendom och personskador. Du måste bära laddarens och kabelns vikt på ett säkert och stabilt sätt. Häng till exempel laddaren på en krok, via hänghålet på baksidan av produkten.
19. Om du har laddaren eller kabeln på marken så kan de lätt skadas, håll dem från marken och skydda dom mot fallskador.
20. Denna produkt kan utgöra en snubbelrisk.
21. Gamla eller felaktiga kontakter eller kabelledningsförgreningar i byggnaden kan orsaka överhettning vid höga belastningar, vilket i sin tur kan vara en brandrisk. På grund av denna risk, låt ett auktoriserat elinstallationsföretag kontrollera elinstallationen.
22. Produkten ska anslutas direkt till ett eluttag utan användning av en förlängningskabel.
23. Produkten ska anslutas utan användning av en adapter.
24. Denna enhet måste vara jordad.



1. Knapp: Växlar mellan 6/8/10/13/16A (Tryck och håll in)
Ett tryck för att ställa in en fördröjningstimer från 30 minuter till 10 timmar.
Knappen är en touchknapp, så det räcker med att vidröra knappen.
2. Laddningsström (i "A" = ampere)
3. Laddningstid
4. Laddningseffekt i kW / h (just nu)
5. Indikerar att den är klar
6. Indikerar att den är ansluten till ett elektriskt fordon
7. Indikerar att den här enheten är ansluten till ström.
8. Laddningsstatus
9. Fördröjd starttimer

Användning
Kontrollboxen måste hängas upp för att minska kabelbelastningen på CEE 16A-kontakten. Vi rekommenderar att du hänger upp kontrollboxen via kroken.
Anslut strömkontakten till eluttaget, 3-faskontakt.
Displayen och lysdioderna tänds.
Tryck och håll ned cirka 5 sekunder för att gå in i inställningsläget (Ampere). Den blinkar för att bekräfta inställningsläget. Släpp knappen. Den kommer att fortsätta blinka.
Gör nu enstaka klick för att bläddra igenom Ampere-inställningarna tills du når den Ampere-inställning du vill ha. Den fortsätter att blinka i cirka 20 sekunder. Och slutar sedan blinka. Nu är den redo att anslutas till din bil.
Du kan växla mellan 6/8/10/13/16A.
Enkeltryck på knappen för att ställa in en fördröjningstimer från 30 minuter till 10 timmar. Timern är tiden innan laddningen startar.
Varje tryck ökar tiden med 30 minuter.
För att starta om timern från 0 fortsätt trycka tills den når 0. För att återställa timern helt, koppla bort kabeln från strömförsörjningen och anslut den igen.
Anslut typ 2-kontakten till ditt elfordon.
Laddaren upptäcker automatiskt anslutningsstatus och handskakningsprotokoll och börjar ladda.
Kontrollera displayen för att bekräfta att den laddas.

Användningsplatser
Typiska användningsplatser för denna produkt skulle vara skyddade platser eller områden med tak, till exempel ett garage eller en parkeringsplats med tak.

Kompatibilitet
Laddare EV-3226 är för alla elfordon med typ 2-kontakter.
Använd dem inte med andra typer.

Lysdiodstatus

Status	Röd (Fel)	Grön (1)	Grön (2)	Grön (3)
Redo (6A)	Av	Av	Av	På
Redo (8A)	Av	Av	På	Av
Redo (10A)	Av	På	Av	Av
Redo (13A)	Av	Av	På	På
Redo (16A)	Av	På	På	Av
Förbereder	Av	Blinkar	Blinkar	Blinkar
Laddar	Av	Pulserande	Pulserande	Pulserande
Laddat klart	Av	På	På	På
Fel	Blinkar	Av	Av	Av

Ställer in timer: om en timer ställs in blinkar en av lysdioderna.
Reserverad: om enheten är i reserverat läge blinkar lysdioderna beroende på den för närvarande inställda strömmen. Till exempel, med 6A blinkar den 3:e lysdioden.

Felkoder
Om det för närvarande finns ett pågående fel i enheten indikerar displayen en felkod.
Exempel: Om reststrømsenheten (RCD) har aktiverats visar den: "01" där "01" är felkoden.
Visar kod: 01. Röd lysdiod blinkar 1 gång. Indikerar: strömläckage, reststrømsenhet (RCD) har aktiverats. Lösning: Stäng av enheten och kontrollera elbilen och laddaren.
Visar kod: 02. Röd lysdiod blinkar 2 gånger. Indikerar: överströmsskydd aktiverat. Lösning: Stäng av enheten och kontrollera elbilen.
Visar kod: 03. Röd lysdiod blinkar 3 gånger. Indikerar: Jordfelsskydd aktiverat. Lösning: Stäng av enheten och kontrollera distributionsnätet.
Visar kod: 04. Röd lysdiod blinkar 4 gånger. Indikerar. överspännings-/underspänningsskydd aktiverat. Lösning: Stäng av enheten och kontrollera distributionsnätet.
Visar kod: 05. Röd lysdiod blinkar 5 gånger. Indikerar. Svetsfelskydd aktiverat. Lösning: Kontakta vår support.
Visar kod: 06. Röd lysdiod blinkar 6 gånger. Indikerar. kommunikationsfel (mellan kontrollbox och bil. Lösning: Kontrollera om kontakterna är täta. Försök att ansluta kablarna igen.

Elektriska skydd
Denna produkt har inbyggda elektriska skydd. Se felkoder för felsökning.

Självtest
När denna produkt startar körs ett självtest för att säkerställa säkerheten. Den kontrollerar elskydd. Om självtestet är ok tänds den gröna lysdioden som indikerar att den är klar.
Detta görs automatiskt och ingen användaråtgärd behöver göras.
Den här informationen tillhandahålls för felsökningsändamål.

Rengöring
Koppla bort strömmen och använd en torr trasa för att rengöra den här enheten. För svåra fläckar använd ett milt rengöringsmedel och en fuktig trasa och torka av med en torr trasa.

Förvaring
Koppla bort kabeln från strömmen. Vi rekommenderar rengöring av produkten om den har några fläckar före förvaring.

Support
Mer produktinformation finns på www.deltaco.eu.
Kontakta oss via e-post: help@deltaco.eu.

DistIT Services AB, Glasfibergatan 8, 125 45 Älvsjö, Sweden
DistIT Services AB, Suite 89, 95 Mortimer Street, London, W1W 7GB, England
www.deltaco.eu